

COMMUNE D'AUDERGHEM.
GEMEENTE OUDERGEM.

ORDRE DU JOUR DE LA SEANCE PUBLIQUE DU CONSEIL COMMUNAL
DU JEUDI 19 MARS 2009, A 20 HEURES.

1. **RESSOURCES HUMAINES** : Ressources humaines : Prestation de serment de Monsieur Frederik PREVOST en qualité de Receveur communal.
2. **ESPACE PUBLIC** : COMMUNICATION. Aménagement d'une classe de l'Institut Auderghemois de Promotion Sociale (IAPS) – Marché par procédure négociée sur simple facture acceptée - Application de l'article 234 de la nouvelle loi communale.
3. **ESPACE PUBLIC** : COMMUNICATION. Installation d'un système d'alarme incendie et d'éclairage de secours dans divers bâtiments communaux – Marché par procédure négociée sans publicité - Application de l'article 234 de la nouvelle loi communale.
4. **BATIMENTS PUBLICS (INVESTISSEMENTS)** : Mise en conformité du parking du complexe communal. – Convention d'occupation du niveau – 2.
- 4.bis. **NOUVELLES TECHNOLOGIES** : Achat de matériel informatique. Accord de principe et procédure d'achat.
5. **COORDINATIONS SOCIALES** : Service social du personnel communal. – Compte de l'exercice 2008.
6. **FINANCES-RECETTE**: Bilan de l'asbl « Association Artistique d'Auderghem » – Saison 2007-2008.
7. **FINANCES-RECETTE**: Centre Public d'Action Sociale – Modification budgétaire n° 2 - Exercice 2008 – Approbation.
8. **FINANCES-RECETTE**: Budget communal – Exercice 2008 – Modification budgétaire n° 0 – Service ordinaire.
9. **REGIE FONCIERE** : Compte de la Régie foncière – Exercice 2007 – Approbation provisoire.
10. **SERVICE JURIDIQUE** : Recours en annulation au Conseil d'état contre le permis d'urbanisme délivré le 3 octobre 2008 pour l'implantation de 3 mâts et 8 antennes, avenue van Horenbeeck 41.
11. **SERVICE JURIDIQUE – COORDINATIONS SOCIALES** : Convention de prêt à usage de l'immeuble situé rue de la Stratégie, 3, au profit de l'asbl « Le Pavillon ».
12. **SERVICE JURIDIQUE – COORDINATIONS SOCIALES** : Contrat de gestion entre la Commune (Maison de la prévention) et l'asbl « Le Pavillon ».
13. **RESSOURCES HUMAINES** : Arrêté du 18 décembre 2008 de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'octroi aux communes d'une subvention permettant l'engagement de jeunes issus de l'alternance au sein des administrations communales. – Convention.
14. Approbation du procès-verbal de la séance publique du Conseil communal du jeudi 19 février 2009.

DAGORDE VAN DE OPENBARE VERGADERING VAN DE GEMEENTERAAD
VAN DONDERDAG 19 MAART 2009, OM 20 UUR.

GEMEENTE OUDERGEM.

1. **HUMAN RESOURCES** : Eedaflegging van de Heer Frederick PRÉVOST in hoedanigheid van Gemeenteontvanger.
2. **PUBLIEKE RUIMTE** : MEDEDELING. Inrichting van een lokaal in het "Institut Auderghemois de Promotion Sociale" – Opdracht via onderhandelingsprocedure op aangenomen factuur – Toepassing van artikel 234 van de nieuwe gemeentewet.
3. **PUBLIEKE RUIMTE** : MEDEDELING. Installatie van brandarmsysteem en noodverlichting in verschillende gemeentelijke gebouwen – Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking – Toepassing van artikel 234 van de nieuwe gemeentewet.
4. **OPENBARE GEBOUWEN (Investerings)** : Aanpassing van de parking van het gemeentehuis. – Bezettingovereenkomst van het niveau – 2.

- 4.bis **NIEUWE TECHNOLOGIEËN** : Aankoop informaticamateriaal – Principeakkoord en aankoop- procedure
5. **SOCIALE COORDINATIE** : Sociale dienst van het gemeentepersoneel. – Rekening an het dienstjaar 2008.
6. **FINANCIËN – ONTVANGERIJ**: Rekening van de vzw “Kunstvereniging van Oudergem” – Seizoen 2007-2008.
7. **FINANCIËN – ONTVANGERIJ** : Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn. Begrotingswijzigingen nr. 2 Dienstjaar 2008. Goedkeuring.
8. **FINANCIËN – ONTVANGERIJ** : Gemeentebegroting – Dienstjaar 2008 - Begrotingswijziging n°0 – Gewone dienst.
9. **REGIE VOOR GRONDBELEID** : Rekening van de regie voor grondbeleid – Dienstjaar 2007 – voorlopige goedkeuring.
10. **JURIDISCHE DIENST** : Vernietigingsberoep bij de Raad van State tegen de stedenbouwkundige vergunning van 3 oktober 2008 voor de plaatsing van 3 masten en 8 antennes, van Horenbeecklaan 41.
11. **JURIDISCHE DIENST – SOCIALE COORDINATIE** : Commodaat betreffende het gebouw gelegen Krijgskundestraat 3, ten bate van de vzw “Le Pavillon”.
12. **JURIDISCHE DIENST – SOCIALE COORDINATIE** : Beheersovereenkomst tussen de gemeente (Het Preventiehuis) en de vzw “Le Pavillon”.
13. **HUMAN RESOURCES** : Besluit van 18 december 2008 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de toekenning aan de gemeentes van een subsidie voor de aanwerving van jongeren uit het deeltijds onderwijs in de gemeentelijke administratie. – Overeenkomst.
14. Goedkeuring van de notulen van de openbare vergadering van de Gemeenteraad van donderdag 19 februari 2009.

PROCES-VERBAL DE LA SEANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU JEUDI 19 MARS 2009 A 20 HEURES.

PROCES-VERBAAL VAN DE VERGADERING VAN DE GEMEENTERAAD VAN DONDERDAG 19 MAART 2009 OM 20 UUR.

Aanwezig :

Burgemeester –Voorzitter

Présents :

Bourgmestre - Président

Didier GOSUIN

Schepenen :

Bruno COLLARD, Alain LEFEBVRE, Pascale DESPINETO, Suzanne COOPMANS, Jannine CRUCIFIX, Christian COPPENS.

Echevins :

Présidente du C.P.A.S. :

Voorzitster van het O.C.M.W.:

Marie-Christine LAHAYE

Cfr. Ordonnance du 5 mars 2009 modifiant la nouvelle loi communale.

Cfr. ordonnantie van 5 maart 2009 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Gemeenteraadsleden :

Georges DEFOSSET, Bernard NOEL, Jean-Claude VITOUX, Isabelle DESIR, Claire LEYTENS, Michel WAUTERS, Jacqueline FRAVEZZI, Pierre-Yves HERZL, Marie-Pierre BAUWENS, Charles CHAPPELLE, Luc TOUSSAINT, Annick SOMMER, Sophie de VOS, Christophe HARDY, Claire VAN BELLINGHEN, Alain HIRSCH. – Conseillers communaux.

Conseillers communaux :

Gemeentesecretaresse :

Secrétaire communale :

Lily PRÉVOST.

Verontschuldigd :

Gemeenteraadsleden :

Yvette MELERY-CHARLES, Véronique JAMOULLE, Alan KEEPEN, Johan BUYCK, Véronique ARTUS, Alain DESTEXHE.

Excusés :

Conseillers communaux :

SEANCE PUBLIQUE

19.03.2009/A/001

1E VOORWERP

HUMAN RESOURCES ADMINISTRATIEF PERSONEEL: EEDAFLEGGING VAN DE HEER FREDERICK PRÉVOST, IN HOEDANIGHEID VAN GEMEENTEONTVANGER.

DE RAAD,

Met het oog op de hiernavermelde eedaflegging in openbare zitting vergaderd;

Gelet op het artikel 53, paragraaf 2, van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op zijn beraadslaging dd. 22 januari 2009, referten 22.01.2009/A/043, waardoor de Heer Frederick PRÉVOST, geboren te Ukkel, op 4 mei 1971, tot Gemeenteontvanger benoemd wordt;

Aangezien de hierbovenvermelde Mijnheer Frederick PRÉVOST daartoe door de Burgemeester verzocht zijnde, in diens handen de voorgeschreven eed aflegt, namelijk:

“Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van de Belgische Volk”;

Overwegend dat betreffende het vervullen van deze formaliteit een speciaal proces-verbaal wordt opgesteld;

NEEMT AKTE

Van deze eedaflegging en verklaart dat de Heer Frederick PRÉVOST vanaf 1 april 2009 als Gemeenteontvanger is aangesteld.

Onderhavige beraadslaging zal, in drievoud, overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

19.03.2009/A/002

2EME OBJET

ESPACE PUBLIC AMENAGEMENT D'UNE CLASSE DE L'INSTITUT AUDERGHEMOIS DE PROMOTION SOCIALE (IAPS)- MARCHÉ PAR PROCEDURE NEGOCIEE SUR SIMPLE FACTURE ACCEPTEE – COMMUNICATION

LE CONSEIL,

Vu qu'un montant de 30.000 € est prévu à l'article 720.724.60. du budget extraordinaire de 2009 pour divers travaux imprévus dans les bâtiments scolaires et les crèches ;

Vu la nécessité d'aménager une classe de l'Institut Auderghemois de Promotion Sociale (IAPS) ;

Vu que le montant de ce marché est estimé à ± 4.500 € ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale qui prévoit que le Collège échevinal est habilité à choisir le mode de passation, fixer les conditions et approuver la dépense à condition de faire connaître la décision au Conseil communal ;

Vu les articles 234 à 237 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du Collège échevinal du 3 mars 2009, réf. 03.03.2009/B/002 ;

DECIDE : à l'unanimité,

- de prendre connaissance de la décision du Collège échevinal du 3 mars 2009 ;
- de charger le Collège échevinal de poursuivre l'exécution de ce dossier.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives.

2E VOORWERP

OPENBARE RUIMTE INRICHTING VAN EEN LOKAAL IN HET "INSTITUT AUDERGHEMOIS DE PROMOTION SOCIALE (IAPS)" – OPDRACHT VIA ONDERHANDELINGSPROCEDURE OP AANGENOMEN FACTUUR - MEDEDELING

DE RAAD,

Gezien er op artikel 720.724.60. van de buitengewone begroting van 2009 een som van 30.000 € voorzien is voor de vernieuwing van verschillende daken in het "Centre scolaire du Souverain" ;

Gezien het noodzakelijk is een klas in het "Institut Auderghemois de Promotion Sociale (IAPS)" in te richten ;

Gezien deze uitgave geschat wordt op ± 4.500 € BTWI ;

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten en meer bepaald artikel 17 ;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken, in het bijzonder artikel 122 ;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessie ;

Gezien artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet voorziet dat het Schepencollege de bevoegdheid heeft om de wijze waarop de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten worden gegund, voorwaarden vast te stellen en de uitgave goed te keuren, mits de beslissing ter kennis te brengen van de Gemeenteraad ;

Gezien artikels 234 tot 237 van de nieuwe gemeentewet ;

Gezien de beslissing van het Schepencollege van 3 maart 2009, ref. 03.03.2009/B/002 ;
BESLIST : met eenparigheid,

- kennis te nemen van de beslissing van het Schepencollege van 3 maart 2009 ;
- het Schepencollege toe te laten de procedure hiervoor opgestart, voort te zetten.

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken.

3EME OBJET

ESPACE PUBLIC INSTALLATION D'UN SYSTEME D'ALARME INCENDIE ET D'ECLAIRAGE DE SECOURS DANS DIVERS BATIMENTS COMMUNAUX - MARCHE PAR PROCEDURE NEGOCIEE SANS PUBLICITE - COMMUNICATION

LE CONSEIL,

Vu qu'un montant de 48.000 € est prévu à l'article 720.724.60. du budget extraordinaire de 2009 pour l'installation d'un système d'alarme incendie et d'éclairage de secours dans divers bâtiments communaux ;

Vu que le montant de ce marché est estimé à ± 47.950 € ;

Vu le cahier spécial des charges n° 15/2009 destiné à régir cette entreprise ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale qui prévoit que le Collège échevinal est habilité à choisir le mode de passation, fixer les conditions et approuver la dépense à condition de faire connaître la décision au Conseil communal ;

Vu les articles 234 à 237 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du Collège échevinal du 3 mars 2009, réf. 03.03.2009/B/001 ;

DECIDE : à l'unanimité,

- de prendre connaissance de la décision du Collège échevinal du 3 mars 2009 ;
- de charger le Collège échevinal de poursuivre l'exécution de ce dossier.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives.

Marché par procédure négociée sans publicité

SYSTEME ALARME INCENDIE

ET

ECLAIRAGE SECOURS

DANS

DIVERS BATIMENTS

Cahier spécial des charges

N° 15/2009

I. CLAUSES ADMINISTRATIVES GENERALES

1. Législation

Législation applicable au présent marché

Le présent marché est régi par les clauses du présent cahier spécial des charges. Il est soumis également aux clauses et conditions reprises ci-après :

- Loi du 24.12.1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle que modifiée;
- Arrêté royal du 08.01.1996 relatif aux marchés publics, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel que modifié;
- Arrêté royal du 26.09.1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux y compris l'annexe à cet arrêté, constituant le cahier général des charges des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et des concessions de travaux publics, tous deux tels que modifiés.

Une version actualisée de ces textes légaux et réglementaires est consultable sur Internet à l'adresse suivante : www.juridat.be (cliquez sur « Législation »).

Le présent cahier spécial des charges détermine les compléments à l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics et à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ainsi qu'au cahier général des charges des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et des concessions de travaux publics.

Le cahier général des charges est applicable au présent marché quel que soit son montant.

2. Procédure de passation du marché

Le présent marché est passé par procédure négociée sans publicité conformément à l'article 17, §2, 1°, a de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et à l'article 120, alinéa 2 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics.

3. Nature des prestations

Le présent marché est à considérer comme marché de travaux.

II. CLAUSES ADMINISTRATIVES PARTICULIERES

1. Objet du marché

Le présent marché de travaux a pour objet les prestations suivantes : l'installation d'un système d'alarme et de détection incendie dans divers bâtiments communaux.

2. Identité du Maître de l'Ouvrage et du fonctionnaire dirigeant

Le Maître de l'Ouvrage pour le présent marché est la Commune d'Auderghem, rue Emile Idiers 12, représentée par le Collège des bourgmestre et échevins.

Pour l'exécution du présent marché, le fonctionnaire dirigeant est M. Luc DEPELCHIN.

Il est précisé qu'au regard des particularités de la nouvelle loi communale qui concède peu de délégations aux fonctionnaires, tous les décomptes en plus ou en moins et toutes les réceptions de prestations quelconques comme demandes ou octroi de modifications des prestations ou de leurs modalités de rémunération et d'exécution ne peuvent être consentie que de l'accord exprès du Collège des Bourgmestre et Echevins.

3. Détermination du prix

Le présent marché est un marché à prix global (forfait).

Les prix sont énoncés dans l'offre en EUROS, en détaillant les montants hors T.V.A. et T.V.A. incluse. Toutes les autres impositions sont comprises.

Toute révision du prix est interdite.

En cas de litige, le montant exprimé en toutes lettres l'emporte sur le montant exprimé en chiffres.

Le prestataire de services est censé avoir inclus dans ses prix tant unitaires que globaux tous les frais et impositions généralement quelconques grevant les services, à l'exception de la taxe sur la valeur ajoutée.

Sont notamment inclus dans les prix les actes et travaux précisés à l'article 25 du cahier général des charges annexé à l'arrêté royal du 26.09.1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux.

4. Modalités de paiement

Le paiement se fera dans le délai de soixante jours sur base d'une déclaration de créance datée, signée et appuyée d'un état détaillé des travaux justifiant, selon l'adjudicataire, le paiement sollicité dans les conditions et conformément au prescrit de l'article 15 §1 du cahier général des charges annexé à l'arrêté royal du 26.09.1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux

Intérêts pour retard : l'application des articles 1154 et 1254 du Code Civil est écartée. Tout paiement sera donc affecté par priorité à l'extinction du principal.

5. Délai d'engagement des soumissionnaires

Les soumissionnaires restent engagés par leur offre, telle qu'elle a été éventuellement rectifiée par le pouvoir adjudicateur, pendant un délai de 120 jours calendrier, prenant cours le lendemain du jour de l'ouverture des offres.

6. Délais d'exécution

Le délai d'exécution est fixé à 30 jours calendrier à dater de l'envoi du bon de commande à l'adjudicataire.

7. Modification des prestations

Le Maître de l'Ouvrage se réserve, après désignation, le droit d'apporter unilatéralement des modifications à l'entreprise originale, pour autant que l'objet de celle-ci ne soit pas modifié.

Les quantités sont des quantités présumées et n'engagent pas l'administration qui se réserve le droit de modifier les commandes selon ses besoins, moyennant juste compensation s'il y a lieu.

L'adjudicataire devra, dans ce cas, prouver que la variation du coût est la conséquence de la modification. Les modifications à apporter au prix du marché seront à convenir entre les parties sur base d'une proposition introduite par l'adjudicataire par lettre recommandée dans un délai de trente jours prenant cours à la date à laquelle les ordres modificatifs seront valablement donnés.

A défaut d'accord sur un nouveau prix, le Maître de l'Ouvrage fixera d'office le prix des fournitures ou prestations supplémentaires demandées, tous droits de l'adjudicataire restant saufs. L'adjudicataire sera tenu de poursuivre l'exécution du marché nonobstant les contestations auxquelles pourrait donner lieu la détermination des nouveaux prix.

8. Cautionnement

La caution est fixée à 5% du marché initial, arrondie au millier supérieur conformément à l'article 5 par. 2 et 3 du cahier général des charges.

Le cautionnement visé à l'article 5 du cahier général des charges annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 sera libéré à concurrence de 50 % de son montant à dater de la réception des prestations correspondant à la fin des travaux de nettoyage avant la pose d'un enduit ou revêtement de protection.

Il ne sera entièrement libéré qu'au terme de la durée de vie du contrat.

9. Sous-traitants

Si tout ou partie des fournitures ou prestations est réalisée par une autre personne que l'adjudicataire, celui-ci doit l'indiquer expressément dans son offre et identifier lesdits sous-traitants en précisant comment lui-même ou le ou les sous-traitants permettront de mettre en œuvre les garanties de qualité et autres offertes ou auxquelles l'adjudicataire est tenu.

Si certains travaux ou prestations doivent être effectués par l'un ou l'autre sous-traitant, l'adjudicataire reste tenu de toutes les obligations qui lui incombent comme s'il prestait lui-même ce genre de services. Il doit cependant indiquer dans son offre les sous-traitants auxquels l'administration communale doit s'adresser en cas de travaux ou réfection à réaliser au regard des actes et travaux exécutés par ledit sous-traitant. L'administration communale à la faculté, en cas de carences, inexécutions, malfaçons imputables à un sous-traitant de solliciter, outre les sanctions prévues par le cahier spécial des charges, le remplacement du sous-traitant.

En toute hypothèse, la défaillance d'un sous-traitant n'exonère pas l'adjudicataire de sa responsabilité contractuelle. Il reste intégralement tenu de la correcte exécution du marché.

10. Garanties et responsabilités

Outre les garanties du droit commun (notamment pour vices véniels), le soumissionnaire décrit le délai de garantie des travaux effectués, le point de départ de ce délai de garantie, les défauts, malfaçons et vices couverts par cette garantie et les prestations offertes dans le délai de garantie. S'il entend écarter l'application de certaines dispositions de droit civil applicables aux contrats d'entreprise, le soumissionnaire le précise expressément.

11. Réceptions provisoire et définitive

Les réceptions se déroulent dans les conditions et conformément au prescrit de l'article 43 §§2 à 4 du cahier général des charges.

III. PRESENTATION ET REMISE DES OFFRES

Pour établir leur offre, les soumissionnaires peuvent prendre contact avec le fonctionnaire dirigeant ou la personne qu'il déléguera.

1. Formulaire de soumission

1° Le soumissionnaire doit présenter ses offres sur le formulaire de soumission annexé au présent cahier des charges.

Le soumissionnaire peut recourir au formulaire qui lui est propre pour autant qu'il comprenne les mêmes mentions et dans le même ordre que celles figurant dans le formulaire annexé au présent cahier spécial des charges.

2° Le formulaire de soumission doit être soigneusement et complètement rempli et signé par le soumissionnaire ou son mandataire. Toutes ratures, surcharges et mentions complémentaires ou modificatives, tant dans la soumission que dans ses annexes, qui seraient de nature à influencer les conditions essentielles du marché – telles que les prix, les délais, les conditions techniques – doivent également être signées par le soumissionnaire ou son mandataire.

3° En même temps, en plus de l'original, trois copies du dossier complet de l'offre doivent être annexées, clairement désignées par la mention: «copie». Le soumissionnaire est responsable de la parfaite concordance entre le dossier original et les copies.

2. Documents et renseignements à joindre à la soumission

Le soumissionnaire doit joindre à sa soumission les documents suivants :

1° s'il s'agit d'une personne physique, les nom, prénoms, qualité ou profession, nationalité domicile et numéro de téléphone du candidat;

2° s'il s'agit d'une personne morale, l'adresse, la nationalité, le téléphone et télécopie et sa forme juridique, sa dénomination ou son objet social, son siège social, l'identité et la qualité du signataire de l'offre, ainsi que sa forme juridique, une copie de ses statuts;

3° n° de compte bancaire;

4° une attestation de l'O.N.S.S. établissant qu'il est en règle de cotisations sociales jusqu'à et y compris l'avant-dernier trimestre échu, précédant la date de l'ouverture des soumissions;

Si les documents énumérés aux points 1° à 4 ne sont pas joints à la soumission, le pouvoir adjudicateur se réserve le droit soit de les demander spécialement au soumissionnaire soit d'exclure le soumissionnaire pour non-respect des clauses administratives du présent cahier des charges.

Le pouvoir adjudicateur peut demander aux soumissionnaires de compléter ou d'expliquer les documents produits.

3. Soumission

Délai :

Les soumissions doivent parvenir au pouvoir adjudicateur le ... à 10 heures au plus tard.

Dépôt :

Les soumissions sont adressées à M. Maurice Romanus, Receveur, Administration communale d'Auderghem, rue Emile Idiers 12 à 1160 Auderghem.

Tous les documents repris ci-avant doivent être datés et signés par le soumissionnaire, sous la mention « *fait par le soussigné pour être joint à ma soumission de ce jour* ».

Ils doivent être fournis en quatre exemplaires. Un exemplaire portera, sur chaque feuille, d'une manière apparente, la mention « *original* » inscrite en rouge dans le coin supérieur droit. Les autres exemplaires porteront, sur chaque feuille, la mention « *copie* ». En cas de discordance entre les exemplaires, celui portant la mention « *original* » fait foi.

4. Désignation de l'adjudicataire

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de ne pas donner suite au présent appel à la concurrence ou de prendre toute autre mesure dans son propre intérêt sans devoir pour autant, pour quelque raison que ce soit, payer des indemnités aux soumissionnaires si la décision du pouvoir adjudicateur n'est pas constitutive de vol ou de faute lourde.

IV. DESCRIPTION TECHNIQUE

L'entrepreneur prendra toutes les mesures nécessaires pour protéger la zone du chantier et pour sécuriser le chantier par rapport aux personnes.

Lors du démontage de chantier, un nettoyage complet de la zone de travail sera effectué.

Poste 1 : CENTRE SCOLAIRE DU SOUVERAIN – rue R. Willame n° 25 – 1160

Bruxelles

Une centrale de détection incendie classique contrôlée par microcontroller à 8 boucles en boîtier. Alimentation 27V 1,2A

Deux batteries 12 V 7Ah

Seize boutons poussoir rouge IP44 apparent

Treize sirènes Viper VPR-SA4 rouge bitonale 107dBa à 1 mètre IP65 ou similaire

Câblages (le câblage sera placé sous goulotte là où nécessaire)

Placement et mise en service comprenant le câblage, le raccordement, le placement, les essais et la mise en service.

Mesurage : FF

Y compris tous les accessoires et finitions.

Poste 2 : ECOLE COLIN – avenue Vande Woesteyne n° - 1160 Bruxelles

Une centrale de détection incendie classique contrôlée par microcontroller à 8 boucles en boîtier. Alimentation 27V 1,2A

Deux batteries 12 V 7Ah

Quatre boutons poussoir rouge IP44 apparent

Une sirène Viper VPR-SA4 rouge bitonale 107dBa à 1 mètre IP65 ou similaire

Quatre éclairages de secours avec pictogramme auto-collant

Câblages (le câblage sera placé sous goulotte là où nécessaire)

Placement et mise en service comprenant le câblage, le raccordement, le placement, les essais et la mise en service.

Mesurage : FF

Y compris tous les accessoires et finitions.

Poste 3 : CENTRE SCOLAIRE DU BLANKEDELLE –Section maternelle

Avenue Van Horenbeeck n° 33 – 1160 Bruxelles

La nouvelle installation sera raccordée sur la centrale existante

Quatorze éclairages de secours avec pictogramme auto-collant

Câblages (le câblage sera placé sous goulotte là où nécessaire)

Placement et mise en service comprenant le câblage, le raccordement, le placement, les essais et la mise en service.

Mesurage : FF

Y compris tous les accessoires et finitions

Poste 4 : PAVILLON DES ARUMS – avenue des Arums n°12 – 1160 Bruxelles

Une centrale de détection incendie classique contrôlée par microcontroller à 8 boucles en boîtier. Alimentation 27V 1,2A

Deux batteries 12 V 7Ah

Cinq boutons poussoir rouge IP44 apparent

Quatre sirènes Viper VPR-SA4 rouge bitonale 107dBa à 1 mètre IP65 ou similaire

Un détecteur thermique range 1 (80° C) avec socle

Cinq éclairages de secours avec pictogramme auto-collant

Câblages (le câblage sera placé sous goulotte là où nécessaire)

Placement et mise en service comprenant le câblage, le raccordement, le placement, les essais et la mise en service.

Mesurage : FF

Y compris tous les accessoires et finitions.

Poste 5 : CENTRE SCOLAIRE DU PRE DES AGNEAUX – Place Pinoy n°20 –

1160 Bruxelles

Une centrale de détection incendie classique contrôlée par microcontroller à 8 boucles en boîtier. Alimentation 27V 1,2A

Deux batteries 12 V 7Ah

Treize boutons poussoir rouge IP44 apparent

Huit sirènes Viper VPR-SA4 rouge bitonale 107dBa à 1 mètre IP65 ou similaire

Un détecteur optique avec socle

Un détecteur thermique range 1 (80° C) avec socle

Quinze éclairages de secours avec pictogramme auto-collant

Câblages (le câblage sera placé sous goulotte là où nécessaire)

Placement et mise en service comprenant le câblage, le raccordement, le placement, les essais et la mise en service.

Mesurage : FF

Y compris tous les accessoires et finitions.

Poste 6 : CENTRE SCOLAIRE DES MARRONNIERS – chaussée de Wavre n°1179 -

1160 Bruxelles

Une centrale de détection incendie classique contrôlée par microcontroller à 8 boucles en boîtier. Alimentation 27V 1,2A

Deux batteries 12 V 7Ah

Vingt et un boutons poussoir rouge IP44 apparent

Dix sept sirènes Viper VPR-SA4 rouge bitonale 107dBa à 1 mètre IP65 ou similaire

Deux détecteurs optiques avec socle

Un détecteur thermique range 1 (80° C) avec socle

Vingt neuf éclairages de secours avec pictogramme auto-collant

Câblages (le câblage sera placé sous goulotte là où nécessaire)

Placement et mise en service comprenant le câblage, le raccordement, le placement, les essais et la mise en service.

Mesurage : FF

Y compris tous les accessoires et finitions.

19.03.2009/A/003

3E VOORWERP

OPENBARE RUIMTE INSTALLATIE VAN BRANDALARMSYSTEEM EN NOODVERLICHTING IN VERSCHILLENDE GEMEENTELIJKE GEBOUWEN – OPDRACHT VIA ONDERHANDELINGS-PROCEDURE ZONDER BEKENDMAKING - MEDEDELING

DE RAAD,

Gezien er op artikel 720.724.60. van de buitengewone begroting van 2009 een som van 48.000 € voorzien is voor installatie van brandalarmstelsysteem en noodverlichting in verschillende gemeentelijke gebouwen;

Gezien deze uitgave geschat wordt op ± 47.950 € BTWI ;

Gezien het bijzonder lastenboek n° 15/2009 regelende deze onderneming ;

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten en meer bepaald artikel 17 ;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken, in het bijzonder artikel 122 ;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessie ;

Gezien artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet voorziet dat het Schepencollege de bevoegdheid heeft om de wijze waarop de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten worden gegund, voorwaarden vast te stellen en de uitgave goed te keuren, mits de beslissing ter kennis te brengen van de Gemeenteraad ;

Gezien artikels 234 tot 237 van de nieuwe gemeentewet ;

Gezien de beslissing van het Schepencollege van 3 maart 2009, ref. 03.03.2009/B/001 ;
BESLIST : met eenparigheid,

- kennis te nemen van de beslissing van het Schepencollege van 3 maart 2009 ;
- het Schepencollege toe te laten de procedure hiervoor opgestart, voort te zetten.

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken.

OVERHEIDSOPDRACHT VIA ONDERHANDELINGSPROCEDURE ZONDER BEKENDMAKING BRANDALARMSYSTEEM EN NOODVERLICHTING IN DE VERSCHILLENDE GEBOUWEN

Bijzonder lastenboek

Nr 15/2009

I. ALGEMENE ADMINISTRATIEVE CLAUSULES

1. Wetgeving.

Wetgeving waaraan deze opdracht onderworpen is:

De clausules van huidig lastenboek regelen deze opdracht. Hij is eveneens onderworpen aan de hieronder genoemde documenten :

- De wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, evenals de hieropvolgende wijzigingen.
- Het koninklijk besluit van 8/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, evenals de hieropvolgende wijzigingen.
- Het koninklijk besluit van 26/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies van openbare werken, met inbegrip van de bijlage aan dit KB, dat weergeeft hoe het lastenboek voor aanneming van werken,

leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken moet worden opgesteld, beide met de hieropvolgende wijzigingen.

Een geactualiseerde versie van deze wetteksten en reglementen kan worden geraadpleegd via het internet op de site: www.juridat.be (verderklikken op “wetgeving”).

Dit bijzonder lastenboek is een aanvulling bij het Koninklijk Besluit van 8/01/1996 betreffende de openbare werken, leveringen en diensten en van de concessies van openbare werken en bij het Koninklijk Besluit van 26/09/1996 dat de algemene uitvoeringsregels van de openbare werken en de concessies van openbare werken weergeeft. Het is tevens een aanvulling bij het algemeen lastenboek voor openbare werken, leveringen en diensten en concessies voor openbare werken.

De algemene aannemingsvoorwaarden zijn van toepassing wat ook het bedrag van de opdracht is.

2. Gunningwijze van de opdracht.

Opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking overeenkomstig artikel 17, §2, 1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en aan sommige openbare werken, leveringen en diensten en aan het artikel 120, alinea 2 van het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken.

3. Aard van de prestaties

Huidige opdracht is te beschouwen als een opdracht voor werken.

II. BIJZONDERE ADMINISTRATIEVE CLAUSULES

1 Voorwerp van de opdracht.

De opdrachten toegewezen aan de gekozen firma zijn de volgende: het plaatsen van een alarm- en branddetectiesysteem in verschillende gemeentelijke gebouwen.

2 Identiteit van de aanbestedende overheid en de leidinggevende ambtenaar.

De aanbestedende overheid is de gemeente Oudergem, E. Idiersstraat 12 te 1160 Oudergem, vertegenwoordigd door het College van Burgemeester en Schepenen.

De leidinggevende ambtenaar is de heer L. DEPELCHIN.

Er wordt benadrukt dat, wat de bijzonderheden van de nieuwe gemeentewet, die weinig volmacht aan de ambtenaren toestaat, betreft, alle hogere of lagere afrekeningen en alle opleveringen van welke prestaties ook, zoals de aanvraag of het toestaan van wijzigingen van de prestaties of hun betalings- of uitvoeringsmodaliteiten, enkel mogen worden toegestaan na uitdrukkelijk akkoord van het College van burgemeester en Schepenen.

3 Prijsbepaling.

Opdracht tegen globale prijs (forfait).

De prijzen worden opgegeven in EURO, met opgave van de bedragen inclusief en exclusief BTW. Alle andere belastingen zijn eveneens inbegrepen.

Deze opdracht is niet onderworpen aan een prijsherziening.

Indien er een verschil bestaat tussen het opgegeven bedrag in letters en dat in cijfers wordt het volledig uitgeschreven bedrag (letters) in acht genomen.

Alle kosten en algemene belastingen moeten, zowel in de eenheidsprijzen als in de opgegeven globale prijzen, inbegrepen zijn, met uitzondering van de belasting op de toegevoegde waarde.

De voorgestelde prijs omvat alle posten voorzien in het artikel 25 van het algemeen lastenboek bij het koninklijk besluit van 26 september 1996 gevoegd, regelend de algemene uitvoeringsregels van de openbare opdrachten en concessies voor openbare werken.

4 Betalingsmodaliteiten.

De betaling zal binnen zestig dagen op basis van een gedateerde en getekende schuldvordering plaats vinden. Deze vordering moet gestaafd worden door een gedetailleerd werkbeschrijving die, volgens de aannemer, de betaling van de uitgevoerde werken rechtvaardigd en conform zijn aan de voorwaarden beschreven in het artikel 15, §1, van het algemeen lastenboek bij het koninklijk besluit van 26 september 1996 gevoegd, regelend de algemene uitvoeringsregels van de openbare opdrachten en concessies voor openbare werken.

Nalatigheidsintresten: de toepassing van artikels 1154 en 1254 van het burgerlijk wetboek worden verwijderd. Alle betalingen zullen dus eerst aangewend worden om de hoofdsom af te lossen.

5 Geldigheidsduur van de offerte

inschrijvers blijven gebonden door hun offerte, eventueel aangepast door de aanbestedende overheid, gedurende een termijn van 120 kalenderdagen, te rekenen vanaf de dag volgende op de opening van de offertes.

6 Uitvoeringstermijn

De uitvoeringstermijn bedraagt 30 kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van het opsturen van de bestelbon.

7 Wijziging van de prestaties

De bouwheer behoudt, na aanduiding, het recht om eenzijdig de oorspronkelijke opdracht te wijzigen voor zover zij het onderwerp niet verandert.

De hoeveelheden zijn vermoedelijke hoeveelheden en verbinden generlei het gemeentebestuur dat zich het recht voorbehoudt de bestellingen aan te passen aan haar behoeften, met, indien zulks vereist is, een juiste schadevergoeding

In dit geval zal de aanbesteder moeten bewijzen dat de kostwijziging de oorzaak is van deze wijziging. De aanpassingen van de prijs van de opdracht zullen moeten gebeuren in samenspraak van beide partijen op basis van een door de aanbesteder per aangetekend schrijven opgegeven voorstel. Dit moet binnen een termijn van dertig dagen na datum van het doorgeven van de gewijzigde bestelling.

Indien er geen akkoord over een nieuwe prijs ontstaat, zal de bouwheer zowiezo de prijs van de bijkomend gevraagde leveringen of prestaties vastleggen, de aanbesteder behoudt echter al zijn rechten. Desondanks de onenigheid die de vaststelling van de nieuwe prijzen zou meebrengen wordt de aannemer er aan gehouden de opdracht verder uit te voeren

8 Waarborg.

De waarborg is vastgesteld op 5% van de initiele opdracht, afgerond op het bovenliggend duizendtal overeenkomstig artikel 5 par. 2 en 3 van het algemeen lastenboek.

De waarborg waarvan sprake in het artikel 5 van het algemeen lastenboek, bijlage van het koninklijk besluit van 26 september 1996, zal voor 50% worden vrijgegeven na de voorlopige oplevering aan het einde van de reinigingswerken en vóór het aanbrengen van het plamuur of de beschermingslaag.

De waarborg zal slecht aan het einde van de contractsduur volledig vrijgegeven worden.

9 Onderaannemers.

Indien de leveringen of prestaties geheel of gedeeltelijk door een andere persoon dan de aannemer zouden worden verricht, moet de aannemer dit uitdrukkelijk in zijn offerte vermelden. Hij moet deze identificeren en verduidelijken hoe hij, of de onderaannemer(s), de kwaliteitsgarantie waartoe hij gehouden wordt, kan waarmaken.

Indien sommige werken of prestaties door een onderaannemer moeten worden uitgevoerd, blijft de aannemer verantwoordelijk voor alle verplichtingen die uit de opdracht voortvloeien alsof hij het werk zelf zou uitvoeren.

In zijn offerte moet hij de gegevens van de onderaannemers noteren die het gemeentebestuur moet contacteren indien er bijkomende werken of herstellingen zouden moeten plaatsvinden. Het gemeentebestuur heeft de mogelijkheid om - in geval van tekortkomingen, niet-uitvoeringen, geknoei toe te schrijven aan een onderaannemer - naast de maatregelen beschreven in het lastenboek, een andere onderaannemer aan te duiden.

Bij het in gebreke blijven van een onderaannemer, wordt de aannemer niet van zijn contractuele verantwoordelijkheden ontheven. Hij moet er steeds voor zorgen dat de opdracht correct wordt uitgevoerd.

10 Garantie en verantwoordelijkheden

Naast de garanties van het gemene recht (zoals deze op lichte fouten), omschrijft de aanbesteder de garantietermijn op de uitgevoerde werken, de begindatum van deze garantie,

welke gebreken, fouten en onvolkomenheden door deze garantie gedekt zijn, alsook welke prestaties er tijdens deze garantietermijn gedekt worden. Indien de aannemer enkele voorzieningen weergegeven in het burgerlijk recht in verband met contracten zou verwijderen, moet hij dit nauwkeurig weergeven.

11 Voorlopige en definitieve oplevering

De opleveringen gebeuren aan de voorwaarden en conform het artikel 43 § 2 tot 4 van het algemeen lastenboek.

III. PRESTATIES EN OVERHANDIGING VAN DE OFFERTE

Voor het opmaken van hun offerte mogen de aannemers contact opnemen met de leidinggevende ambtenaar of de persoon die hij hiervoor delegeerde.

1. Inschrijvingsformulier.

1° de aannemer moet zijn offerte op het bij het lastenboek gevoegde inschrijvingsformulier indienen.

Hij mag een eigen formulier gebruiken voor zover dit dezelfde vermeldingen bevat en in dezelfde volgorde als op het bijgevoegde formulier voorkomt.

2° het inschrijvingsformulier moet zorgvuldig en volledig ingevuld en ondertekend worden door de aannemer of zijn afgevaardigde. Alle doorhalingen, verbeteringen en bijkomende vermeldingen of wijzigingen, zowel in de inschrijving als in de bijlagen, dat van dergelijke aard zijn dat ze de essentiële voorwaarden – zoals de prijs, de termijn, de technische voorwaarden – van de opdracht zouden veranderen, moeten eveneens getekend worden door de aannemer of zijn afgevaardigde.

3° samen met het origineel moeten twee volledige dossiers van de offerte worden bijgesloten. Deze moeten duidelijk de melding “kopie” bevatten. De aannemer is verantwoordelijk voor de volledige overeenkomst tussen het origineel dossier en de kopies.

2. Bij de inschrijving te voegen documenten en inlichtingen.

De aanbesteders moeten de volgende documenten bij hun offerte voegen :

- 1° indien het een natuurlijke persoon betreft: de naam, voornamen, beroep, nationaliteit, adres en telefoonnummer van de kandidaat;
- 2° indien het een rechtspersoon betreft: het adres, de nationaliteit, het telefoon- en faxnummer, de juridische vorm, de benaming of het sociaal doel, de maatschappelijke zetel, de identiteit en de bevoegdheid van de ondergetekende van de offerte, alsook de vorm en een kopij van de statuten;
- 3° het bankrekeningnummer
- 4° een attest van de R.S.Z., waaruit blijkt dat de aannemers in orde is met de betaling van de sociale lasten tot en met het voorlaatste trimester voor de datum van de opening.

Indien de hierboven vermelde documenten niet bij de offerte zijn gevoegd, heeft de aanbesteder het recht deze expliciet aan de aanbesteder te vragen ofwel de aanbesteder uit te sluiten voor het niet respecteren van de administratieve clausules van dit lastenboek.

De aanbesteder heeft het recht de aannemers uitleg te vragen over de overhandigde documenten of te vragen om deze aan te vullen.

3. Inschrijving.

Termijn:

De offertes moeten op om 10 uur te laatste bij de aanbesteder aangekomen zijn.

Indiening:

De inschrijvingen worden geadresseerd aan de heer Maurice Romanus, gemeenteontvanger, Gemeentebestuur Oudergem, Emile Idiersstraat 12 te 1160 Oudergem.

Alle hiervoor vermelde documenten moeten gedagtekend en gehandtekend worden door de aannemer, onder de melding: “*opgemaakt door ondergetekende om bij mijn huidige inschrijving te voegen*”

De offertes moeten in viervoud ingeleverd worden. Een exemplaar moet duidelijk, in het rood en in de rechterbovenhoek, de melding “origineel” bevatten.

Op de andere exemplaren moet op elke bladzijde “kopij” vermeld worden. Indien er een verschil bestaat tussen de exemplaren zal deze met de melding “origineel” in aanmerking genomen worden.

4. Aanduiding van de aannemer.

De aanbestedende overheid heeft geen enkele verplichting tot het toewijzen van de opdracht, ze kan zowel afzien van het gunnen van de opdracht als de procedure herbeginnen, desnoods op een andere wijze en dit voor haar eigen bestwil, zonder hiervoor een schadevergoeding aan de aannemer te moeten betalen indien deze beslissing geen gevolg is van bedrog of zware fouten.

IV. TECHNISCHE CLAUSULES

De aannemer zal alle voorzorgen treffen om de werfzone te beschermen en om de werf ten opzichte van derden te beveiligen.

Tijdens de afbraak van de werf zal de werkzone volledig gereinigd worden.

Post 1: “CENTRE SCOLAIRE DU SOUVERAIN” – R. Willamestraat 25 te 1160

Brussel.

Een klassieke branddetectiecentrale, gecontroleerd door microcontroller met 8 lussen in een kast. Voeding 27 V 1,2 A

Twee batterijen 12 V 7 Ah

16 rode zichtbare IP44 drukknoppen

13 Viper VPR-SA4 sirenes, tweetonig 107 dBA op 1 IP65 meter of gelijkaardig bekabeling (daar waar nodig zullen de kabels in een goot worden gestoken)

plaatsing en in werking stellen, met inbegrip van de bekabeling, de aansluiting, de testen

Meting:

F.F.

Met inbegrip van alle accessoires en eindafwerkingen.

Post 2: “ECOLE COLIN” – Vande Woesteynelaan – 1160 Brussel.

Een klassieke branddetectiecentrale, gecontroleerd door microcontroller met 8 lussen in een kast. Voeding 27 V 1,2 A

Twee batterijen 12 V 7 Ah

4 rode zichtbare IP44 drukknoppen

1 Viper VPR-SA4 sirenes, tweetonig 107 dBA op 1 IP65 meter of gelijkaardig

4 noodverlichtingen met zelfklevende pictogrammen

Bekabeling (daar waar nodig zullen de kabels in een goot worden gestoken)

Plaatsing en in werking stellen, met inbegrip van de bekabeling, de aansluiting, de testen

Meting:

F.F.

Met inbegrip van alle accessoires en afwerkingen.

Post 3: “CENTRE SCOLAIRE DU BLANKEDELLE” – kleuterafdeling – Van Horenbeeklaan 33 – 1160 Brussel.

De nieuwe installatie zal aan de bestaande worden aangesloten

14 noodverlichtingen met zelfklevende pictogrammen

Bekabeling ((daar waar nodig zullen de kabels in een goot worden gestoken)

Plaatsing en in werking stellen, met inbegrip van de bekabeling, de aansluiting, de testen

Meting:

F.F.

Met inbegrip van alle accessoires en afwerkingen.

Post 4: “PAVILLON DES ARUMS” – Aronskelkenlaan 12 – 1160 Brussel.

Een klassieke branddetectiecentrale, gecontroleerd door microcontroller met 8 lussen in een kast. Voeding 27 V 1,2 A

Twee batterijen 12 V 7 Ah

5 rode zichtbare IP44 drukknoppen

4 Viper VPR-SA4 sirenes, tweetonig 107 dBA op 1 IP65 meter of gelijkaardig

Een thermische detector van rang 1 (180°C) met voetstuk

5 noodverlichtingen met zelfklevende pictogrammen

Bekabeling (daar waar nodig zullen de kabels in een goot worden gestoken)

Plaatsing en in werking stellen, met inbegrip van de bekabeling, de aansluiting, de testen

Meting:

F.F.

Met inbegrip van alle accessoires en afwerkingen.

Post 5: “CENTRE SCOLAIRE DU PRE DES AGNEAUX” – Pinoyplein 20 – 1160

Brussel.

Een klassieke branddetectiecentrale, gecontroleerd door microcontroller met 8 lussen in een kast. Voeding 27 V 1,2 A

Twee batterijen 12 V 7 Ah

13 rode zichtbare IP44 drukknoppen

8 Viper VPR-SA4 sirenes, tweetonig 107 dBa op 1 IP65 meter of gelijkaardig

Een optische detector met voetstuk

Een thermische detector van rang 1 (180°C) met voetstuk

15 noodverlichtingen met zelfklevende pictogrammen

Bekabeling (daar waar nodig zullen de kabels in een goot worden gestoken)

Plaatsing en in werking stellen, met inbegrip van de bekabeling, de aansluiting, de testen

Meting:

F.F.

Met inbegrip van alle accessoires en afwerkingen.

Post 6: “CENTRE SCOLAIRE DES MARRONNIERS” – Waversesteenweg 1179 – 1160

Brussel.

Een klassieke branddetectiecentrale, gecontroleerd door microcontroller met 8 lussen in een kast. Voeding 27 V 1,2 A

Twee batterijen 12 V 7 Ah

21 rode zichtbare IP44 drukknoppen

17 Viper VPR-SA4 sirenes, tweetonig 107 dBa op 1 IP65 meter of gelijkaardig

2 optische detector met voetstuk

Een thermische detector van rang 1 (180°C) met voetstuk

29 noodverlichtingen met zelfklevende pictogrammen

Bekabeling (daar waar nodig zullen de kabels in een goot worden gestoken)

Plaatsing en in werking stellen, met inbegrip van de bekabeling, de aansluiting, de testen

Meting:

F.F.

Met inbegrip van alle accessoires en afwerkingen.

4EME OBJET

BÂTIMENTS PUBLICS MISE EN CONFORMITE DU PARKING DU COMPLEXE COMMUNAL. – CONVENTION D'OCCUPATION DU NIVEAU – 2.

Le point a été retiré par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

4E VOORWERP

OPENBARE GEBOUWEN AANPASSING VAN DE PARKING VAN HET GEMEENTEHUIS.- BEZETTINGOVEREENKOMST VAN HET NIVEAU – 2.

De punt wordt ingetrokken door het College van Burgemeester en Schepenen.

19.03.2009/A/004

4EME OBJET BIS A)

COMMUNICATION

NOUVELLES TECHNOLOGIES ACHAT DE PC ET IMPRIMANTES – VIA LE MARCHE DU CENTRE INFORMATIQUE DE LA REGION BRUXELLOISE.

LE CONSEIL,

Vu qu'un montant de 100.000,00 € est prévue à l'article 120/74253 du budget extraordinaire de 2009 pour le remplacement progressif de l'ensemble du parc informatique. (pc et imprimantes);

Vu que la dépense est estimée à 80.714,26 € (TVAC) ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale qui prévoit que le Collège échevinal est habilité à choisir le mode de passation, fixer les conditions et approuver la dépense à condition de faire connaître la décision au Conseil communal ;

Vu les articles 234 à 237 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du Collège échevinal du 10 mars 2009 de poursuivre la souscription au « mandat d'assistance à l'acquisition du matériel » auprès du « CENTRE D'INFORMATIQUE POUR LE REGION BRUXELLOISE » pour le matériel informatique, réf. 10.03.2009/A/002 ;

DECIDE :

de prendre connaissance de la décision du Collège échevinal du 10 mars 2009 ;

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives.

19.03.2009/A/004

4E VOORWERP BIS A)

MEDEDELING

NIEUWE TECHNOLOGIE

**AANKOOP VAN PC'S EN PRINTERS – VIA HET
LASTENBOEK VAN HET CENTRUM VOOR
INFORMATICA VAN HET BRUSSELSE GEWEST.**

DE RAAD,

Gezien er op artikel 120/74253 van de buitengewone begroting van 2009 een som van 100.000,00 € voorzien is voor de gedeeltelijke vernieuwing van het informaticamateriaal van onze administratieve diensten ;

Gezien deze uitgave geschat wordt op 80.720,00 € BTWI ;

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten en meer bepaald artikel 17 ;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken, in het bijzonder artikel 122 ;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessie ;

Gezien artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet voorziet dat het Schepencollege de bevoegdheid heeft om de wijze waarop de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten worden gegund, voorwaarden vast te stellen en de uitgave goed te keuren, mits de beslissing ter kennis te brengen van de Gemeenteraad ;

Gezien artikels 234 tot 237 van de nieuwe gemeentewet ;

Gezien de beslissing van het Schepencollege van 10 maart 2009, om verder te gaan met het mandaat voor “bijstand bij de aanschaf van informaticamateriaal” bij het “CENTRUM VOOR INFORMATICA VOOR HET BRUSSELSE GEWEST” voor de aankoop van pc's en printers - ref. 10.03.2009/A/002 ;

BESLIST:

kennis te nemen van de beslissing van het Schepencollege van 10 maart 2009;

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken.

19.03.2009/A/032

4EME OBJET BIS B)

COMMUNICATION

**NOUVELLES
TECHNOLOGIES**

**REMPLACEMENT DU FIREWALL – MARCHE PAR
PROCEDURE NEGOCIEE SANS PUBLICITE**

LE CONSEIL,

Attendu qu'un montant de 100.000,00 € est prévu à l'article 120/74253 du budget extraordinaire de 2009 pour le renouvellement partiel du matériel informatique pour nos services administratifs ;

Attendu que le montant de ce marché est estimé à +/- 5.500,00€ (TVAC);

Vu le cahier des charges destiné à régir cette entreprise ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et particulièrement l'article 17 ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, particulièrement l'article 122 ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale qui prévoit que le Collège échevinal est habilité à choisir le mode de passation, fixer les conditions et approuver la dépense à condition de faire connaître la décision au Conseil communal ;

Vu les articles 234 à 237 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du Collège échevinal du 10 mars 2009, d'acheter auprès de la firma Securelink le matériel pour le firewall - réf . 10.03.2009/A/002 ;

DECIDE :

de prendre connaissance de la décision du Collège échevinal du 10 mars 2009 ;

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal, avec les pièces justificatives.

19.03.2009/A/032

4E VOORWERP BIS B)

MEDEDELING

NIEUWE TECHNOLOGIE

**VERVANGING VAN DE FIREWALL –
OPDRACHT VAN ONDERHANDELINGS-
PROCEDURE ZONDER BEKENDMAKING**

DE RAAD,

Gezien er op artikel 120/74253 van de buitengewone begroting van 2009 een bedrag van 100.000,00 € voorzien is voor de gedeeltelijke vernieuwing van het informaticamateriaal van onze administratieve diensten;

Gezien deze uitgave geschat wordt op +/- 5.500,00 € (TVAC) ;

Gezien het bijzonder lastenboek regelende deze onderneming ;

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten en meer bepaald artikel 17 ;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken, in het bijzonder artikel 122 ;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessie ;

Gezien artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet voorziet dat het Schepencollege de bevoegdheid heeft om de wijze waarop de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten worden gegund, voorwaarden vast te stellen en de uitgave goed te keuren, mits de beslissing ter kennis te brengen van de Gemeenteraad ;

Gezien artikels 234 tot 237 van de nieuwe gemeentewet ;

Gezien de beslissing van het Schepencollege van 10 maart 2009, om bij de firma Securelink de hardware van de firewall te kopen - ref.10.03.2009/A/002;

BESLUIT:

kennis te nemen van de beslissing van het Schepencollege van 10 maart 2009 ;

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden, in dubbel worden aan de Heer Gemeenteontvanger, met bijhorende stukken.

19.03.2009/A/033

4EME OBJET BIS C)
COMMUNICATION

**NOUVELLES TECHNOLOGIES ACQUISITION DE 2 DISQUES DURS - MARCHE
PAR PROCEDURE NEGOCIEE SUR SIMPLE
FACTURE ACCEPTEE.**

LE CONSEIL,

Vu qu'à l'article 120/742.53 du budget extraordinaire 2009 une somme de 100.000€ est prévue pour le renouvellement partiel du matériel informatique pour nos services administratifs ;

Vu que la dépense est estimée à 520,00€ TVAC ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et particulièrement l'article 17 – par 2 ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics particulièrement l'article 122;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concertions ;

Vu les articles 234 à 237 de la nouvelle loi communale;

Vu la décision du Collège échevinal du 10 mars 2009, d'acheter auprès de la firma Cotubex 2 disques - réf . 10.03.2009/A/002 ;

DECIDE :

de prendre connaissance de la décision du Collège échevinal du 10 mars 2009 ;

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal, avec les pièces justificatives.

19.03.2009/A/033

4^E VOORWERP BIS C)
MEDEDELING

**NIEUWE TECHNOLOGIE AANKOOP VAN 2 SCHIJVEN – OPDRACHT VIA
ONDERHANDELINGSPROCEDURE OP AANGENO-
MEN FACTUUR**

DE RAAD,

Gezien er op het artikel 120/742.53 van de buitengewone begroting - dienst 2009 – een som van 100.000€ voorzien is voor de gedeeltelijke vernieuwing van het informaticamateriaal van onze administratieve diensten;

Gezien deze uitgave geschat wordt op 520,00€ (BTW inbegrepen);

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten en meer bepaald artikel 17 § 2;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken, in het bijzonder artikel 122;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessies;

Gezien artikels 234 tot 237 van de nieuwe gemeentewet;

Gezien de beslissing van het Schepencollege van 10 maart 2009, om 2 schijven te kopen bij de firma cotubex - ref. 10.03.2009/A/002 ;

BESLIST :

kennis te nemen van de beslissing van het Schepencollege van 10 maart 2009 ;

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden, in dubbel worden aan de Heer Gemeenteontvanger, met bijhorende stukken.

19.03.2009/A/005

5EME OBJET

**COORDINATIONS SERVICE SOCIAL DU PERSONNEL COMMUNAL -
SOCIALES COMPTE DE L'EXERCICE 2008.**

LE CONSEIL,

Vu la délibération du Conseil communal du 7 décembre 1990 portant Service Social du Personnel communal ;

Considérant que l'article 16 de cette délibération stipule que le compte de gestion doit être soumis annuellement à l'approbation du Conseil communal ;

Attendu que le compte de l'exercice 2008 accuse, en recettes, 49.557,88 € (quarante-neuf mille cinq cent cinquante sept euros et quatre-vingt huit cents) et en dépenses 15.987,73 € (quinze mille neuf cent quatre-vingt sept euros et septante-trois cents) ;

Sur proposition du Collège Echevinal :

DECIDE : à l'unanimité

d'approuver le compte de l'exercice 2008 du Service Social du Personnel Communal.

La présente délibération, sera transmise, à Monsieur le Receveur communal.

19.03.2009/A/005

5E VOORWERP

**SOCIALE SOCIALE DIENST VAN HET GEMEENTEPERSONEEL :
COORDINATIE REKENING VAN HET DIENSTJAAR 2008.**

DE RAAD,

Gelet op de beraadslaging van 7 december 1990 van de Gemeenteraad houdende : Sociale Dienst van het Gemeentepersoneel ;

Overwegende dat artikel 16 van die beslissing bepaalt dat, de werkingsrekening jaarlijks aan de goedkeuring van de Raad moet worden voorgelegd ;

Overwegende dat de rekening over het dienstjaar 2008 afsluit met een bedrag van 49.557,88 €. (negenenveertigduizend vijfhonderd vijfenzeventig euro achtentachtig cent.) in ontvangsten , en 15.987,73 € (vijftienduizend negenhonderd zevenentachtig euros en drieënzeventig cent) in uitgaven;

Op voorstel van het Schepenkollege :

BESLIST : met eenparigheid

de rekening 2008 van de Sociale Dienst van het Gemeentepersoneel goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging, zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger

19.03.2009/A/006

6EME OBJET.

**RECETTE-FINANCES: BILAN DE L'a.s.b.l. « ASSOCIATION ARTISTIQUE
D'AUDERGHEM » SAISON 2007-2008**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions et plus spécialement en ce qui concerne l'article 3 ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117

DECIDE : A l'unanimité

d'approuver le bilan de l'a.s.b.l. « Association Artistique d'Auderghem ».saison 2007-2008

La présente délibération, sous forme de bref exposé sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles Capitale.

19.03.2009/A/006

6E VOORWERP.

**ONTVANGERIJ -FINANCIEN BALANS VAN DE v.z.w. "KUNSTVERENIGING
VAN OUDERGEM". SEIZOEN 2007-2008**

DE RAAD,

Gezien de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen, en meer bepaald wat artikel 3 betreft ;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, meerbepaald artikel 117;
BESLIST : met éénparigheid

de balans van de v.z.w. «Kunstvereniging van Oudergem» - seizoen 2007-2008 – goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van beknopte omschrijving overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

19.03.2009/A/007

7EME OBJET

FINANCES-RECETTE C.P.A.S. - MODIFICATION BUDGETAIRE N° 2 - EXERCICE 2008 – APPROBATION.

LE CONSEIL,

Vu le budget de l'exercice 2008, du Centre public d'Action sociale, approuvé par le Conseil Communal en séance du 20.12.2007.

Vu la délibération du Conseil de l'Action Sociale en sa séance plénière du 26 janvier 2009;

Vu que les modifications susmentionnées n'entraîne aucun supplément de la dotation communale au C.P.A.S. ;

Vu la loi du 8 juillet 1976, organique des C.P.A.S., notamment l'article 88 ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117 ;

DECIDE : à l'unanimité

d'approuver la modification n° 2 exercice 2008 – du budget du C.P.A.S. comme reprise dans les pièces justificatives.

La présente délibération, en triple ainsi que les pièces justificatives seront transmises par l'intermédiaire du C.P.A.S. à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles Capitale.

19.03.2009/A/007

7^E VOORWERP

ONTVANGERIJ-FINANCIEN O.C.M.W. – BEGROTINGSWIJZIGING NR. 2 – DIENSTJAAR 2008 – GOEDKEURING.

DE RAAD,

Gezien de begroting van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn voor het dienstjaar 2008 werd goedgekeurd door de Gemeenteraad op datum van 20 december 2007;

Gelet op de beraadslaging van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn in voltallige zitting van 26 januari 2009;

Gezien voormelde begrotingwijziging geen bijkomende toelage vereist vanwege het Gemeentebestuur ;

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn en meerbepaald artikel 88;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, meer bepaald artikel 117;

BESLIST : bij éénparigheid

De begrotingswijziging n° 2 van de begroting van het O.C.M.W. dienstjaar 2008 goed te keuren conform de stavingstukken.

Onderhavige beraadslaging in drievoud, evenals de stavingstukken, zullen door tussenkomst van het O.C.M.W. overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk gewest.

19.03.2009/A/008

8EME OBJET

FINANCES-RECETTE MODIFICATION BUDGETAIRE N° 0 – SERVICES ORDINAIRE ET EXTRAORDINAIRE - EXERCICE 2008.

LE CONSEIL,

Vu la dernière circulaire ministérielle du 26 janvier 2009 concernant la nouvelle comptabilité et plus particulièrement la clôture des comptes de l'exercice 2008;

Vu la clôture de l'exercice comptable au 31.12.2008 et le nombre de factures datées en 2008 ou se référant à un engagement de 2008 en notre possession;

Suite à l'établissement du formulaire T1 et les insuffisances constatées pour certains crédits à imputer sur l'exercice 2008;

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117, 240 et 248 ;

Vu l'Arrêté royal du 2 août 1990 portant le règlement général de la comptabilité communale, notamment les articles 15-74-75 ;

Sur proposition du collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE : à l'unanimité

D'approuver la modification budgétaire n° 0 (voir annexe) relative à la régularisation des dépassements de crédits constatés pour l'exercice 2008 lors de la clôture.

La présente délibération, en quintuple, ainsi que la liste des articles modifiés et le rapport financier sur la présentation des modifications budgétaires n° 0 seront transmis, pour approbation, à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

19.03.2009/A/008

8E VOORWERP

ONTVANGERIJ-FINANCIEN BEGROTINGSWIJZIGING NR 0 – GEWONE EN BUITENGEWONE DIENSTEN - DIENSTJAAR 2008

DE RAAD,

Ingevolge het laatste ministerieel rondschrijven van 26 januari 2009 aangaande de nieuwe gemeentelijke comptabiliteit – en meer bepaald de afsluiting der rekeningen dienstjaar 2008;

Gezien bij de afsluiting van het boekhoudkundig jaar op 31.12.2008 een aantal facturen, daterend uit 2008 of verwijzend naar een vastlegging van 2008 in ons bezit zijn;

Ingevolge de opstelling van het formulier T1 en de alzo bepaalde ontoereikende kredieten voor uitgaven, aan te rekenen op het dienstjaar 2008;

Gezien de nieuwe gemeentewet meerbepaald de artikelen 117, 240 en 248;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke boekhouding meerbepaald de artikelen 15, 74 en 75;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLIST : bij éénparigheid

de begrotingswijziging nr 0 (in bijlage) goed te keuren wat betreft de regularisatie van de kredietoverschrijdingen voor 2008 vastgesteld bij afsluiting van de rekening.

Onderhavige beraadslaging, in vijfvoud, alsmede de lijst van gewijzigde begrotingsartikelen en het financieel rapport aangaande de opmaak van de begrotingswijzigingen nr 0 zullen ter goedkeuring overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk gewest.

19.03.2009/A/009

9EME OBJET

REGIE FONCIERE COMPTE DE LA REGIE FONCIERE - EXERCICE 2007 – APPROBATION PROVISOIRE.

LE CONSEIL,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles capitale relatif à la gestion financière des régies communales du 6 novembre 2003 ;

Vu la circulaire du 4 février 2005 portant sur la gestion financière des régies foncières ;

DECIDE : à l'unanimité

d'approuver le compte de la Régie Foncière pour l'exercice 2007.

La présente délibération en cinq exemplaires ainsi que les annexes seront transmises à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

19.03.2009/A/009

9E VOORWERP

**REGIE VOOR GRONDBELEID REKENING VAN DE REGIE VOOR
GRONDBELEID VOOR HET DIENSTJAAR 2007 –
VOORLOPIGE GOEDKEURING.**

DE RAAD,

Gelet op het artikel van de Regering van Brussel-Hoofdstedelijk gewest van 6 november 2003 met betrekking tot het financieel beheer van de gemeentebedrijven ;

Gelet op de omzendbrief van 4 februari 2005 betreffende het financieel beheer van de gemeentebedrijven;

BESLIST : met éénparigheid

de rekening van de Regie voor Grondbeleid voor het dienstjaar 2007 goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging, in vijfvoud, evenals de bijlagen zullen overgemaakt worden aan de heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

19.03.2009/A/010

10EME OBJET

**JURIDIQUE RECOURS EN ANNULATION AU CONSEIL D'ETAT CONTRE LE
PERMIS D'URBANISME DELIVRE LE 3 OCTOBRE 2008 POUR
L'IMPLANTATION DE 3 MÂTS ET 8 ANTENNES, AVENUE VAN
HORENBEECK 41.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117 et 270;

Vu le dossier administratif à disposition du conseil ;

Entendu l'exposé et les explications données à la commission réunie du 19 janvier 2009 ;

Considérant ce qui suit :

Le 30 janvier 2009, la commune a reçu le permis d'urbanisme délivré le 3 octobre 2008 par la Région de Bruxelles-Capitale à la société Clearwire pour l'implantation d'antennes Wifi.

Le 10 février 2009, le Collège a marqué son accord pour introduire un recours en annulation au Conseil d'Etat contre ce permis d'urbanisme.

Il est demandé au Conseil communal d'autoriser le Collège à introduire un recours annulation au Conseil d'Etat contre le permis d'urbanisme délivré le 3 octobre 2008 par la Région de Bruxelles-Capitale à la société Clearwire pour l'implantation d'antennes Wifi, avenue Van Horenbeeck 41.

DECIDE : à l'unanimité

d'autoriser le Collège à introduire un recours annulation au Conseil d'Etat contre le permis d'urbanisme délivré le 3 octobre 2008 par la Région de Bruxelles-Capitale à la société Clearwire pour l'implantation d'antennes Wifi, avenue Van Horenbeeck 41.

De désigner Mme Audrey Delwaide et M. Etienne Schoonbroodt pour représenter la commune devant le Conseil d'Etat.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

19.03.2009/A/010

10E VOORWERP.

**JURIDISCHE DIENST VERNIETIGINGSBEROEP BIJ DE RAAD VAN
STATE TEGEN DE STEDENBOUWKUNDIGE
VERGUNNING VAN 3 OKTOBER 2008 VOOR DE
PLAATSING VAN 3 MASTEN EN 8 ANTENNES,
VAN HORENBEECKLAAN 41.**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, met inzonderheid artikelen 117 en 270;

Aangezien het bestuurlijke dossier ter beschikking van de Raad;

Gehoord de uitvoerige uitleg en de antwoorden tijdens de algemene commissiezitting van 19 januari 2009;

Overwegende wat volgt :

Op 30 januari 2009 heeft de gemeente de stedenbouwkundige vergunning verleend door het Brusselse Gewest op 8 oktober 2008 aan de vennootschap Clearwire voor de plaatsing van Wifi zendmasten ontvangen.

Op 10 februari 2009 heeft het College de indiening van een vernietigingsberoep bij de Raad van State tegen deze vergunning goedgekeurd.

Het is aan Uw Raad aangevraagd om toestemming aan het College te geven voor de indiening van een vernietigingsberoep voor de Raad van State tegen de stedenbouwkundige vergunning verleend door het Brusselse Gewest op 8 oktober 2008 aan de vennootschap Clearwire voor de plaatsing van Wifi zendmasten op Van Horenbeecklaan 41.

BESLIST : met eenparigheid

zijn toestemming aan het College te geven voor de indiening van een vernietigingsberoep voor de Raad van State tegen de stedenbouwkundige vergunning verleend door het Brusselse Gewest op 8 oktober 2008 aan de vennootschap Clearwire voor de plaatsing van Wifi zendmasten op Van Horenbeecklaan 41.

Mw Audrey Delwaide et de Heer Etienne Schoonbroodt te bemachtigen om de gemeente te vertegenwoordigen voor de Raad van State.

Onderhavige beraadslaging, onder de vorm van een beknopte omschrijving, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

19.03.2009/A/011

11EME OBJET

JURIDIQUE CONVENTION DE PRÊT A USAGE DE L'IMMEUBLE SITUE RUE DE LA STRATEGIE 3 AU PROFIT DE L'ASBL « LE PAVILLON ».

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117;

Vu le dossier administratif à disposition du conseil ;

Entendu l'exposé et les explications données à la commission réunie du 19 janvier 2009 ;

Considérant ce qui suit :

L'immeuble situé rue de la Stratégie, 3 est occupé par l'a.s.b.l. Le Pavillon. Il convient de donner une certaine sécurité juridique à l'occupation de l'immeuble par l'a.s.b.l. Le Pavillon.

A cette fin, il est demandé au conseil d'approuver la conclusion d'un contrat de mise à disposition à titre gratuit au profit de l'a.s.b.l. Le Pavillon.

DECIDE, à l'unanimité

de marquer son accord sur la convention de prêt à usage de l'immeuble situé rue de la Stratégie 3 au profit de l'a.s.b.l. « Le Pavillon ».

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

Région de Bruxelles-Capitale

Commune d'Auderghem

CONVENTION DE PRÊT A USAGE

Entre : la commune d'Auderghem, représentée par Monsieur D. GOSUIN, Bourgmestre et par Madame L.PREVOST, Secrétaire communale, agissant conformément à l'article 232 de la nouvelle loi communale, en vertu de la délibération du Conseil communal du 26 mars 2009

ci-après dénommée « *la Commune* »

et : l'a.s.b.l. Le Pavillon, rue de la Stratégie 3, n° d'entreprise 479.740.818, représentée par Madame Jeanine Crucifix, Présidente, agissant en vertu de la décision du conseil d'administration du

ci-après dénommée « *le Preneur* »

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

Article 1^{er}.

Objet de la convention

La Commune met à disposition du Preneur en vue de son occupation, dans le respect des conditions convenues ci-après, l'immeuble situé 3, rue de la Stratégie à 1160 Auderghem, à durée indéterminée.

Les locaux sont affectés à l'exercice de la finalité sociale que poursuit le Preneur. Ce faisant, le Cédant les affecte à une finalité qu'il reconnaît d'utilité publique. Les locaux faisant l'objet de la présente convention doivent dès lors être considérés comme appartenant au domaine public car affecté à l'usage de tous et hors commerce.

Il est dès lors expressément stipulé entre parties que cette mise à disposition ne peut en aucune manière faire obstacle à cet usage et porter atteinte aux droits de la puissance publique, de le régler ou de le modifier en tous temps selon les besoins et l'intérêt de l'ensemble des citoyens, dans le respect de la présente convention.

Article 2.

Destination

L'espace dont question est mis à la disposition du Preneur au seul usage d'y développer les activités autorisées par ses statuts tels qu'annexés au présent contrat. Des modifications ultérieures de l'objet social ne sont pas opposable à la commune et ne peuvent permettre une autre affectation des lieux, à moins que le présent contrat ne soit amendé de l'accord du conseil communal.

Le Preneur s'interdit de changer l'utilisation des lieux.

Le Preneur ne pourra changer cette destination qu'avec le consentement écrit et préalable de la Commune.

En aucun cas, le Preneur ne pourra invoquer le consentement tacite de cette dernière.

Article 3.

Durée

La mise à disposition prend cours à dater de la signature de la présente convention complétée par l'établissement d'un état des lieux contradictoire d'entrée. A défaut d'établissement d'un tel état des lieux et inventaire, le Preneur ne dispose que d'un droit d'occupation précaire révocable à tout moment sans que la commune soit tenue de respecter le second alinéa du présent article et sans que le Preneur puisse s'estimer libéré des obligations prescrites par les autres dispositions contractuelles.

Il pourra, à tout moment et pour justes motifs tirés de l'affectation du bien à une finalité d'utilité publique, être mis fin à la présente convention par chacune des parties et ce, moyennant préavis notifié à l'autre par voie recommandée au moins trois mois d'avance.

Article 4.

Gratuité

La jouissance de l'immeuble est consentie à titre gratuit.

Article 5.

Etat des lieux et inventaire

Le bien dont il s'agit aux présentes est mis à la disposition du Preneur dans l'état où il se trouve, bien connu de celui-ci, comme l'attestera l'état des lieux d'entrée dressé contradictoirement.

A l'expiration de la convention d'occupation, il devra le délaisser dans l'état où il l'a trouvé à son entrée, compte tenu de ce qui sera dégradé par l'usage normal ou la vétusté.

Les parties conviennent qu'il sera procédé, pour que la convention puisse sortir ses effets, à l'établissement d'un état des lieux et à un inventaire du mobilier présent dont le Preneur doit garnir les lieux en garantie de la bonne exécution de ses obligations.

Sauf convention contraire, le constat d'état de lieux et l'inventaire de sortie sera établi au plus tard le dernier jour de l'occupation, après que le Preneur aura entièrement libéré les lieux.

Dans le cours de l'occupation, le Preneur reconnaît la faculté à la commune de réaliser des visites des lieux loués en vue de déterminer leur état et d'en dresser, s'il échet, un constat contradictoire ou de procéder à des travaux requis pour garantir la jouissance paisible de l'immeuble où ils sont situés par les locataires des autres étages et locaux.

Si, aux moments précisés aux 3^{ème} à 5^{ème} alinéa ci-dessus, et après avoir été mise en demeure d'être présente, l'une des Parties n'assiste pas à l'état des lieux, il est expressément convenu que, par cette absence, la Partie qui n'est pas présente ni représentée entend acquiescer aux constats opérés lors de l'état des lieux auquel elle a été conviée.

Article 6. Charges

Le Preneur supportera le paiement des charges de télécommunication.

Article 7. Assurances

Le Preneur assurera, à leur valeur de remplacement, les objets se trouvant éventuellement dans les lieux.

D'autre part, il souscrira une police d'assurance couvrant notamment les risques d'incendie, le recours des voisins, les dégâts des eaux, les dommages causés par son personnel et par les personnes que le Preneur a accueilli dans les lieux ou a autorisé d'occuper ou d'utiliser les lieux. Le Preneur devra pouvoir justifier des paiements des primes à toute demande de la commune.

Article 8. Transformations

Le Preneur ne peut apporter aucune transformation au bien occupé sans l'accord préalable et écrit de la commune, représentée à cet effet par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

Sauf convention contraire à intervenir lors de la délivrance écrite de cet accord, les transformations seront acquises sans indemnité à la commune, qui conservera toutefois la faculté d'exiger le rétablissement des lieux dans leur état primitif.

Les aménagements des lieux imposés par l'application de règlements existants ou à venir, édictés par les autorités publiques, sont à la charge exclusive du Preneur. Il en sera notamment ainsi des mesures à prendre en matière de sécurité d'incendie, en vertu du règlement général de la protection du travail ou eu égard aux activités développées dans les lieux et à leur accessibilité au public.

Article 9. Entretien

Le Preneur veillera à maintenir les lieux en bon état de propreté et de rangement. Il fera remplacer, à l'intérieur comme à l'extérieur, les vitres et glaces fendues ou brisées quelle qu'en soit la cause. Il réparera les dégâts occasionnés lors d'un vol.

Il entretiendra en bon état tous les appareils et conduits de distribution d'eau, de gaz, d'électricité et de chauffage, les installations sanitaires et conduits de décharges.

Il préservera les distributions et installations contre les effets et dégâts des gelées et veillera à ce que les appareils quelconques, tuyaux et égouts ne soient pas obstrués.

Sous peine de dommages et intérêts, le Preneur signalera sans délai au Cédant, par lettre recommandée, tous sinistres dont la réparation incombe à ce dernier.

En outre, le Preneur permettra à la commune et/ou à son mandataire de faire procéder, le cas échéant, aux travaux de réfection nécessaires.

Il devra tolérer ces travaux alors même qu'ils dureraient plus de 40 jours et déclare renoncer à toute indemnité pour nuisance dans son occupation.

Article 10. Cession des droits

Le Preneur s'interdit de céder les droits découlant de la présente convention à d'autre personne sans le consentement préalable et écrit de la commune, représentée à cet effet par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

En aucun cas, le Preneur ne pourra invoquer le consentement tacite de ce dernier ni un écrit d'un quelconque fonctionnaire, agent, échevin ou personne se présentant comme organe de la commune. Seule la copie de la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins fait foi.

Ni la cession du droit d'occupation ni les engagements souscrits directement par l'occupant réel au profit de la commune ne déchargent le Preneur de sa responsabilité. Il répondra tant de son fait personnel (ce qui couvre les faits de ses organes, mandataires, délégués et préposés) que de ceux du cessionnaire (ce qui couvre les faits des organes et représentants mais aussi de ses membres du personnel).

Article 11. Résiliation pour motif grave

En cas de résiliation de la convention d'occupation à ses torts ou aux torts de l'occupant réel, le Preneur devra supporter tous les frais, débours et dépens quelconques provenant ou à provenir du chef de cette résiliation.

L'introduction par la commune d'une demande de résiliation aux torts du Preneur ou de l'occupant réel prive celui-ci de la faculté de demander la résiliation amiable prévue à l'article 3, 2^{ème} alinéa de la présente convention.

Article 12. **Correspondances**

Toutes correspondances sont valablement faites :

à la commune : auprès du Responsable de l'Espace public;
à l'association .

Article 13. **Tutelle**

La suspension par l'Autorité de Tutelle de la délibération du Conseil communal approuvant la présente convention équivaut à un cas de force majeure et dispense les deux parties de l'exécution de leurs obligations respectives, sans indemnisation de part ni d'autre.

L'annulation par l'Autorité de Tutelle de la délibération du Conseil communal approuvant la présente convention équivaut à la résolution sans effet rétroactif de la présente convention.

Article 14 **Disposition finale**

La présente convention annule et remplace tous autres accords, contrat, accords et écrits y relatifs antérieurs.

Fait à Auderghem en triple exemplaire, le.

Chaque partie déclare avoir reçu un exemplaire. Le troisième exemplaire est destiné à l'enregistrement, lequel est à charge du Preneur.

Le Preneur,
Pour Le Pavillon

Pour la Commune,
Par ordonnance : Le Collège,
La Secrétaire communale,

J. CRUCIFIX,
Présidente .

L. PREVOST.

D. GOSUIN,
Bourgmestre.

19.03.2009/A/011

11E VOORWERP.

**JURIDISCHE DIENST COMMODAAT BETREFFENDE HET GEBOUW
GELEGEN OP KRIJGSKUNDIGESTRAAT 3 TEN
BATE VAN DE VZW “LE PAVILLON”.**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, met inzonderheid artikel 117;

Aangezien het bestuurlijke dossier ter beschikking van de Raad;

Gehoord de uitvoerige uitleg en de antwoorden tijdens de algemene commissiezitting van 19 januari 2009;

Overwegende wat volgt :

Het gebouw gelegen op Krijgskundigestraat 3 wordt door de vzw “Le Pavillon” bezet. Het wordt hoog tijd om een juridische zekerheid voor het gebruik van dit gebouw aan vzw “Le Pavillon” te geven.

Met deze bedoeling is aan Uw Raad gevraagd om het afsluiten van de overeenkomst van bruiklening ten bate van deze vzw goed te keuren.

BESLIST : met eenparigheid der stemmen

Zijn akkoord te verlenen op het comodaat betreffende het gebouw gelegen op Krijgskundigestraat 3 ten bate van de v.z.w. “Le Pavillon”.

Onderhavige beraadslaging, onder de vorm van een beknopte omschrijving, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

19.03.2009/A/012

12EME OBJET

**JURIDIQUE CONTRAT DE GESTION ENTRE LA COMMUNE (MAISON DE
LA PREVENTION) ET L’ASBL « LE PAVILLON ».**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117;

Vu le dossier administratif à disposition du conseil ;

Entendu l’exposé et les explications données à la commission réunie du 19 janvier 2009 ;

Considérant ce qui suit :

Le contrat de gestion qu’il est demandé à Votre Conseil d’approuver a pour objectifs d’organiser la mise à disposition de personnel et le prêt de matériel à l’a.s.b.l. « Le Pavillon » et à coordonner ses actions avec celles entreprises par la Maison de la Prévention dans le cadre des subsides fédéraux en matière de sécurité et de prévention

DECIDE : à l’unanimité

De marquer son accord sur le contrat de gestion entre la commune (Maison de la Prévention) et l’a.s.b.l. « Le Pavillon ».

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

CONTRAT DE GESTION

ENTRE

la commune d’Auderghem, représentée par M. Didier Gosuin, Bourgmestre, et Mme Lily Prévost, Secrétaire communale agissant, en vertu de l’article 117 de la Nouvelle loi communale, conformément à la délibération du conseil communal du
rue Emile Idiers 12 à 1160 Auderghem
ci-après dénommée « la commune »

ET

L’association sans but lucratif « Le Pavillon », rue de la Stratégie, 3 à 1160 Auderghem, représentée par Mme Jeannine Crucifix, Présidente, agissant conformément à une délibération du conseil d’administration du
ci-après dénommée « l’association »

Considérant que le programme de politique générale précise que « *Une coordination du programme de cohésion sociale doit permettre de faciliter les synergies entre les différents partenaires sociaux* » ;

Considérant que du personnel est mis à disposition de l'association et qu'elle est partiellement financée par des subsides dont le suivi, la justification et la coordination sont assumés par la Maison de la Prévention ;

Qu'il est donc nécessaire de fixer des objectifs à l'association en relation avec les contraintes que les pouvoirs subsidants imposent à la commune, celle-ci devant supporter une responsabilité à leur égard en cas de manquement ou de défaut d'information des bénéficiaires finaux des subventions ;

IL EST CONVENU CE QUI SUIV

Article 1 - Objets

La présente convention a pour but de régler la collaboration entre la commune, spécialement la Maison de la Prévention, et l'association.

Elle règle également la manière dont les subsides de la commune ou sollicité par la commune et qui servent à financer des missions ou personnes de l'association sont utilisées et justifiées.

Article 2 – Cadre

La présente convention prend place dans le cadre tracé par le plan établi conformément à l'article 242bis de la nouvelle loi communale, le plan stratégique de sécurité et de prévention et les conventions Eurotop.

Les parties collaborent à la réalisation des objectifs suivants :

- programme de politique générale :
« *Une coordination du programme de cohésion sociale doit permettre de faciliter les synergies entre les différents partenaires sociaux* » ;
- plan stratégique de sécurité et de prévention :
« *Établir un partenariat avec les acteurs des milieux scolaires et parascolaires de la commune* » ;
- prévention de la criminalité dans le cadre des sommets européens et autres initiatives liées à la fonction internationale de Bruxelles :
« *Le crédit mis à la disposition de la commune doit être utilisé à la réalisation d'initiatives qui (...) 2. contribuent à l'insertion et à la cohabitation entre les citoyens ; (...) 5. contribuent au maintien de la paix publique et plus particulièrement à la bonne entente entre communautés belges et d'origine étrangère.* »
« *Les actions développées doivent s'adresser prioritairement aux groupes-cibles, quartiers et zones géographiques suivants : 1. les jeunes fragilisés (...) 2. les quartiers qui abritent les institutions de l'Union européenne, les écoles européennes ainsi que les quartiers d'habitation de leurs fonctionnaires* »

Article 3 – Durée

La présente convention entre en vigueur dès sa signature par les deux parties et se termine six mois après le renouvellement intégral du conseil communal.

Les parties manifestent leur intention de conclure une nouvelle convention au plus tard six mois après le renouvellement intégral du conseil communal et qui aura une durée de validité de six ans.

Au cas où les subsides permettant à la commune de financer des activités de l'association ne sont pas reconduits ou doivent être en tout ou en partie remboursés ou au cas où le plan stratégique de sécurité et de prévention dans les matières qui intéressent l'association vient être substantiellement modifié, les parties conviennent de se revoir pour tenter de renégocier et de modifier la convention avant d'envisager une quelconque dissolution ou résolution de celle-ci.

Si, au terme de la présente convention, aucun nouveau contrat n'est conclu, la présente convention est prolongée tacitement pour une durée indéterminée. Il pourra y être mis fin, dans ce cas, à tout moment moyennant un préavis de trois mois.

Article 4 - Engagements de la commune

La commune met à disposition de l'association :

- M. Martin Winance en vue de mettre en œuvre les actions intéressant les objectifs poursuivis en matière de prévention de la criminalité lors des sommets européens.

Comme tout membre du personnel employé par la commune, la personne précitée doit faire l'objet d'une évaluation. Elle sera menée par la fonctionnaire de prévention et un second évaluateur au choix de la commune.

L'intéressé, ainsi que toute autre personne qui serait mise à disposition de l'association, dépend pour les modalités d'exercice de ses prestations (assurance accidents du travail, congés,...) du Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune. Celui-ci est représenté, pour tous les actes qui nécessitent une autorisation de l'employeur, par la fonctionnaire de prévention dans les limites des délégations qui lui ont été consentis.

La commune met également à la disposition de l'association des biens acquis dans le cadre de projets entrant dans le plan stratégique de sécurité et de prévention et dans le cadre des subsides Eurotops et destinés à être affectés à des manifestations et activités mettant en œuvre ces projets. En 2008, les biens énoncés dans l'annexe jointe à la présente convention ont déjà été mis à la disposition de l'association.

Ces biens sont destinés à servir à la réalisation de l'objectif stratégique suivant :...

Tout autre bien ne pourra être mis à disposition de l'association sans que les parties se soient accordées sur le projet ou la finalité précise auquel il doit être affecté. Le Collège est habilité à marquer son accord, au nom de la commune, sur cette mise à disposition à des fins déterminées et identifiées dans la décision du Collège.

Pour ce qui concerne la mise à disposition à l'association de l'immeuble situé rue de la Stratégie 1, elle est réglée par une autre convention.

Article 5 - Engagement de l'association

L'association doit prendre soin, entretenir, assurer et réparer les biens mis à sa disposition comme tout bon père de famille. Au terme du contrat de gestion, ces biens doivent être restitués à la commune, à moins qu'ils ne soient identifiés dans le contrat qui succèdera à la présente convention en vue d'être laissés à l'association pour poursuivre l'exécution des politiques aux fins desquelles ils ont été consentis.

L'association doit convenir, avec la fonctionnaire de prévention, de la manière dont elle réalisera les activités suivantes :

Toute communication au sujet de ces activités doit se faire sous la mention de la Maison de la Prévention.

En outre, l'association doit établir, à destination de la fonctionnaire de prévention de la commune, un rapport précis sur la manière dont se sont déroulées les activités et manifestations pour lesquelles les biens ont été mobilisés à première demande de la fonctionnaire de prévention.

L'association doit, en tout état de cause, d'initiative et sans demandé préalable de la fonctionnaire de prévention établir annuellement au mois d'avril de chaque année un rapport à la fonctionnaire de prévention et au Collège :

- sur la manière dont se sont déroulés dans l'année qui vient de s'écouler les projets menés grâce aux biens mis à sa disposition ;
- les activités concrètes en relation avec la prévention de la criminalité lors des sommets européens qui ont été menées par le personnel mis à disposition de l'association.

Fait à Auderghem, le ...

La Secrétaire communale,

Pour la commune,

Le Bourgmestre,

Pour l'association,

La Présidente,
ANNEXE

Matériel Prévention mis à la disposition du Pavillon

Jeux de société

1 jeu de roi géant 210 €
1 puissance 4 géant 400 €
1 weykick 4-6 joueurs géant 230 €
1 carrom géant 110 €
1 mölky 39 €
1 spirobille géant 260 €

Matériel de cirque

6 balles de jonglage 37.80 €
6 beanballes 41.10 €
4 kickbags 22.04 €
5 quilles 37.50 €
6 anneaux 18.60 €
2 bolas 35.80 €
2 diabolos 45 €
4 assiettes chinoises 18 €
2 bâtons du diable 56.80 €
1 pedal go 40 €

19.03.2009/A/012

12E VOORWERP.

**JURIDISCHE DIENST BEHEERSOVEREENKOMST TUSSEN DE GEMEENTE
(HET PREVENTIEHUIS) EN DE VZW “LE PAVILLON”.**

DE RAAD,
Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, met inzonderheid artikel 117;
Aangezien het bestuurlijke dossier ter beschikking van de Raad;
Gehoord de uitvoerige uitleg en de antwoorden tijdens de algemene commissiezitting van 19 januari 2009;

Overwegende wat volgt :

De beheersovereenkomst die aan de goedkeuring van Uw Raad voorgesteld is heeft met bedoelingen: de bepaling van de modaliteiten van de ter beschikking stelling van personeel en van lening van goederen en de coördinatie van de projecten van het preventiehuis uitgevoerd in het kader van federale toelagen i.v.m. preventie en veiligheid.

BESLIST : met eenparigheid

zijn akkoord te verlenen op het beheersovereenkomst tussen de gemeente (het Preventiehuis) en de v.z.w. “Le Pavillon”.

Onderhavige beraadslaging, onder de vorm van een beknopte omschrijving, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

19.03.2009/A/013

13EME OBJET.

**RESSOURCES HUMAINES ARRETE DU 18 DECEMBRE 2008 RELATIVE A
L'OCTROI AUX COMMUNES D'UNE SUB-
VENTION PERMETTANT L'ENGAGEMENT DE
JEUNES ISSUS DE L'ALTERNANCE AU SEIN DES
ADMINISTRATIONS COMMUNALES. – CONVEN-
TION.**

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 décembre 2008 accordant des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2009 fixant la répartition des postes et des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales ;

Attendu que la convention porte sur la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2009 ;

Attendu que pour Auderghem, il s'agit d'un subside de 30.000 qui servira à couvrir les frais liés à la prise en charge salariale et l'insertion professionnelle de 3 jeunes sous contrats « Rosetta » (CPE type II) à durée indéterminée ou déterminée de minimum 12 mois.

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins

DECIDE : à l'unanimité

de marquer son accord sur la convention, jointe à la présente délibération et qui en fait partie intégrante, à établir entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune d'Auderghem et relative aux modalités de la mise à disposition du bénéficiaire d'une subvention de la Région d'un montant maximal de 30.000 euros conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 décembre 2008 accordant des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales et l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2009 fixant la répartition des postes et des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales ;

La présente délibération, en double exemplaire, sera transmise à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

CONVENTION

ENTRE

la **RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

représentée par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement et de la Propreté publique, Charles PICQUÉ ;

Nos réf

ci-après dénommée "la Région"

ET

La commune d'Auderghem

représentée par le Bourgmestre, M. Didier GOSUIN , et la secrétaire communale, Mme Lily PREVOST;

ci-après dénommée "le bénéficiaire"

IL EST DECIDE CE QUI SUIT :

Article 1 : Objet de la convention

La présente convention règle les modalités de la mise à disposition du bénéficiaire d'une subvention de la Région d'un montant maximal de € **30.000** conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 décembre 2008 accordant des subventions en matière d'insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales.

En aucun cas, le champ d'application de l'arrêté susmentionné ne peut être modifié, réduit ou étendu en vertu de la présente convention.

La subvention est allouée au bénéficiaire aux fins de couvrir partiellement ou en totalité les frais liés à la prise en charge salariale et l'insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 2 : Durée

La convention porte sur la **période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2009.**

Article 3 : Contrôle des subventions

Les articles 92 à 95 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle sont d'application immédiate et générale dès qu'il est question d'une subvention.

Ces articles sont reproduits *in extenso* ci-dessous :

Art 92 : Conformément à l'article 11 de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la cour des comptes, toute subvention accordée par l'entité régionale ou par une personne morale subventionnée directement ou indirectement par l'entité régionale, en ce compris toute avance de fonds récupérable consentie par eux sans intérêt, doit être utilisée aux fins pour lesquelles elle est accordée.

Sauf dans les cas où une disposition légale ou réglementaire y pourvoit, toute décision allouant une subvention précise la nature, l'étendue et les modalités de l'utilisation et des justifications à fournir par le bénéficiaire de la subvention.

Tout bénéficiaire d'une subvention doit justifier de l'emploi des sommes reçues, à moins qu'une ordonnance ne l'en dispense.

Art 93 : Conformément à l'article 12 de la loi du 16 mai 2003, précitée, par le seul fait de l'acceptation de la subvention, le bénéficiaire reconnaît à l'entité régionale le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi des fonds attribués.

L'organisation et la coordination des contrôles sont réglées par le Gouvernement. Celui-ci fait appel notamment, pour ce contrôle, aux inspecteurs des finances.

Art 94 : Conformément à l'article 13 de la loi du 16 mai 2003, précitée, est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention, le bénéficiaire :

1° qui ne respecte pas les conditions d'octroi de la subvention ;

2° qui n'utilise pas la subvention aux fins pour lesquelles elle est accordée ;

3° qui met obstacle au contrôle visé à l'article 93 ;

4° qui perçoit déjà une subvention d'une autre institution pour le même objet, sur la base des mêmes pièces justificatives.

Lorsque le bénéficiaire reste en défaut de fournir les justifications visées à l'article 92, il est tenu au remboursement à concurrence de la partie non justifiée.

Art 95 : Conformément à l'article 14 de la loi du 16 mai 2003, précitée, il peut être sursis au paiement des subventions aussi longtemps que, pour des subventions analogues reçues antérieurement, le bénéficiaire reste en défaut de produire les justifications visées à l'article 92 ou de se soumettre au contrôle prévu par l'article 93.

Lorsqu'une subvention est payée par fractions, chaque fraction est considérée comme une subvention indépendante pour l'application du présent article.

Article 4: Modalités de liquidation

La subvention de € 30.000 sera liquidée **en deux tranches** :

- une première tranche de € 18.000,00 (soit 60 % du subside) sur la base d'une déclaration de créance introduite pour le **31 mars 2009** au plus tard, accompagnée d'une copie de la délibération du conseil communal et du contrat de travail;
- le solde intitulé « **décompte final** » sur présentation d'une déclaration de créance, des éventuels avenants et contrats de travail supplémentaires, de la fiche de traitement et d'une copie du carnet de formation. Le montant du solde dépendra du nombre total de jours prestés par le jeune en alternance entre le début du contrat, au plus tôt le 1^{er} janvier 2009 et la fin du contrat au plus tard le 31 décembre 2009.

Les paiements se font dans les limites des crédits budgétaires alloués à l'insertion professionnelle des jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales. Ils ont lieu dans les meilleurs délais, compte tenu des contraintes liées au contrôle.

Le bénéficiaire s'engage à ne plus fournir de pièces justificatives supplémentaires et à ne pas solliciter de subvention complémentaire, à partir de la date à laquelle la déclaration de créance relative au décompte final a été transmise à la Direction de la Comptabilité.

Article 5 : Modalités relatives aux déclarations de créances

La demande de paiement se fait tant pour l'avance que pour le solde, sous la forme d'une « **déclaration de créance** » dont l'**original** est adressé au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, **Direction de la Comptabilité**, CCN 8^{ème} étage, rue du Progrès 80 boîte 1, à 1035 Bruxelles.

Cette déclaration doit mentionner impérativement les éléments suivants :

- le motif du paiement ;
- le montant demandé en paiement ;
- le numéro du visa d'engagement fourni par l'Administration, soit le visa n° 200805340 ;
- le numéro de compte bancaire sur lequel ce montant doit être versé.

En outre, cette déclaration de créance doit être rédigée sur papier à en-tête, datée et signée par une personne habilitée à engager le bénéficiaire.

Une **copie** de cette « **déclaration de créance** », sera adressée au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, **Administration des Pouvoirs locaux**, Direction des Initiatives spécifiques, à l'attention de MONSIEUR Michel VAN DER STICHELE, Directeur général, Boulevard du Jardin Botanique, 20 à 1035 Bruxelles.

Article 6 : Présentation des pièces justificatives

Les pièces justificatives formant le dossier complet, accompagnées de la copie de la dernière déclaration de créance, doivent être introduites au plus tard le **31 décembre 2010** auprès du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, Administration des Pouvoirs Locaux, Direction des Initiatives Spécifiques, à l'attention de Madame Nicole JUILLARD, Directrice générale, City Center, Boulevard du Jardin Botanique, 20 à 1035 Bruxelles.

Les pièces justificatives permettant le paiement de la subvention sont les suivantes :

- La (Les) copie(s) de la (des) délibération(s) du conseil communal,
- Les copies des contrats de travail et avenants éventuels,
- Les carnets de formation,
- Les fiches de traitement des jeunes issus de l'alternance engagés par la commune,

Si la commune bénéficie d'autres subventions pour la même action, celle-ci est tenue d'en informer l'ensemble des pouvoirs subsidiaires.

Lorsqu'une pièce justificative est relative à une action qui est subventionnée par plusieurs pouvoirs subsidiaires, la ventilation entre les pouvoirs subsidiaires sera précisée.

Les pièces justificatives seront soit acquittées, soit accompagnées des preuves de leur paiement (extraits de compte bancaire ou toute autre forme de preuve de paiement).

Elles doivent être numérotées selon l'ordre chronologique et précédées d'une liste récapitulative datée et signée par une personne habilitée à engager le bénéficiaire.

Article 7 : Réclamations

Si après contrôle des pièces justificatives, le montant que représente les justificatifs acceptés est inférieur au montant du subside alloué, la subvention en sera liquidée qu'à due concurrence des justificatifs acceptés.

En tout état de cause, au terme du contrôle du dossier justificatif, le bénéficiaire recevra une lettre confirmant le montant définitivement alloué et l'invitant à transmettre, dans les 15 jours, une déclaration de créance de ce montant. A compter de la réception de la lettre, le bénéficiaire dispose d'un délai d'un mois calendrier pour soumettre ses arguments en cas de désaccord sur les montants proposés.

L'ordonnateur compétent prend la décision finale après analyse des moyens de défense du bénéficiaire.

Article 8 : Comité d'accompagnement

Dans le cadre du suivi de ce projet, un comité d'accompagnement annuel pourra être convoqué à la demande de l'une des parties. Il sera alors composé de représentants du Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration des Pouvoirs Locaux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et de la commune.

Article 9 : Litiges

Toute contestation ou litige relatif à la présente convention sera soumis aux Tribunaux de Bruxelles, seuls compétents.

Article 11 : Transmission des documents

Toutes les notifications, communications ou demande liées à la présente convention seront valablement adressées par les parties aux adresses suivantes :

1. Pour la Région

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale
Administration des Pouvoirs locaux
Direction des Initiatives Spécifiques
A l'attention de Monsieur Michel Van der Stichele, directeur général
City Center – 1^{er} étage
Boulevard du Jardin Botanique, 20
1035 Bruxelles

2. Pour le Bénéficiaire

Au collège des Bourgmestre et Echevins de la commune d'Auderghem
Rue Emile Idiers 12-14
1160 - Bruxelles

Fait à Bruxelles en deux exemplaires, le 19 mars 2009

Pour la **RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,
Charles PICQUÉ

Pour la **COMMUNE d'Auderghem**

le Bourgmestre M. Didier GOSUIN

la secrétaire communale, Mme Lily PREVOST

19.03.2009/A/013

13E VOORWERP.

HUMAN RESOURCES BESLUIT VAN 18 DECEMBER 2008 BETREFFENDE DE TOEKENNING AAN DE GEMEENTES VAN EEN SUBSIDIE VOOR DE AANWERVING VAN JONGEREN UIT HET DEELTIJDS ONDERWIJS IN DE GEMEENTELIJKE ADMINISTRATIE. – OVEREENKOMST.

DE RAAD,

Gezien de nieuwe gemeentewet en meer bepaald het artikel 117,

Overwegende het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 18 december 2008 tot toekenning van subsidies inzake professionele inschakeling jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen;

Overwegende het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2009 tot vaststelling van de verdeling van de betrekkingen en van de subsidies inzake professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen;

Overwegende dat de overeenkomst betrekking heeft op de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2009.

Overwegende dat voor Oudergem het een subsidie betreft van 30.000 euro die zal dienen om de loonkosten en de kosten voor beroepsinschakeling van 3 jongeren onder startbaanovereenkomst (type II) voor onbepaalde of bepaalde tijd van minstens 12 maanden, te dekken.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
BESLIST : met eenparigheid

Zijn akkoord te verlenen omtrent de overeenkomst, in bijlage van huidige beraadslaging er die er volledig deel van uitmaakt, die dient aangegaan te worden tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Oudergem en betreffende de regels volgens dewelke aan de begunstigde een maximale subsidie van 30.000 euro ter beschikking wordt gesteld door het Gewest overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 december 2008 betreffende de toekenning van subsidies voor de beroepsinschakeling van jongeren uit het alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen en het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2009 tot vaststelling van de verdeling van de betrekkingen en van de subsidies inzake professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen;

Onderhavige beraadslaging, in dubbel, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

OVEREENKOMST

TUSSEN

het **BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

vertegenwoordigd door de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting en Openbare Netheid, de heer Charles PICQUÉ;

hierna "het Gewest" genoemd

EN

De gemeente OUDERGEM

Vertegenwoordigd door de Burgemeester, dhr. Didier GOSUIN, en de gemeentesecretaresse, mw Lily PREVOST;

hierna "de begunstigde" genoemd

OVER HET VOLGENDE:

Artikel 1 : Voorwerp van de overeenkomst

Deze overeenkomst bepaalt de regels volgens welke aan de begunstigde een maximale subsidie van € **30.000** ter beschikking wordt gesteld door het Gewest overeenkomstig het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 december 2008 tot toekenning van subsidies inzake professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen en het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 19 februari 2009 tot vaststelling van de verdeling van de betrekkingen en van de subsidies inzake professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij gemeentebesturen.

Het toepassingsgebied van bovengenoemd besluit kan niet gewijzigd, beperkt of uitgebreid worden door deze overeenkomst.

De subsidie wordt aan de begunstigde toegekend om de loonkosten en de kosten voor de beroepsinschakeling van jongeren uit het alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest deels of geheel te dekken.

Artikel 2 : Duur

De overeenkomst heeft betrekking op de **periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2009**.

Artikel 3 : Controle van de subsidies

De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zijn onmiddellijk en algemeen van toepassing van zodra er sprake is van een subsidie.

Deze artikelen worden hieronder *in extenso* weergegeven:

Art 92 : Conform artikel 11 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 moet iedere subsidie verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon, die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit wordt gesubsidieerd, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, worden aangewend voor de doeleinden waarvoor zij werd verleend.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art 93 : Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De Regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art 94 : Conform artikel 13 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:

- 1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;*
- 2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;*
- 3° die de in artikel 93 bedoelde controle verhindert;*
- 4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.*

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde verantwoording, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord terugbetalen.

Art 95 Conform artikel 14 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies worden opgeschort zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien heeft ontvangen, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

Artikel 4: Regels voor de uitbetaling

De subsidie van € 30.000 zal **in twee schijven** worden uitbetaald:

- een eerste schijf van € 18.000,00 (zijnde 60 % van de subsidie) op basis van een schuldvordering die uiterlijk tegen **31 maart 2009** moet zijn ingediend, vergezeld van een kopie van de beslissing van de gemeenteraad en van de arbeidsovereenkomst;
- het saldo, genaamd "**eindafrekening**", tegen voorlegging van een schuldvordering, eventuele bijkomende avenanten en arbeidsovereenkomsten, de loonfiche en een kopie van het opleidingsboekje. Het bedrag van het saldo zal afhankelijk zijn van het totale aantal dagen dat de jongere uit het alternerend onderwijs gewerkt heeft tussen het begin van de overeenkomst, ten vroegste 1 januari 2009, en het einde van het contract, ten laatste 31 december 2009.

De betalingen geburen binnen de grenzen van de begrotingskredieten toegekend voor de beroepsinschakeling van jongeren uit het alternerend onderwijs bij de gemeenten. Deze betalingen worden zo spoedig mogelijk uitgevoerd rekening houdend met de controlevereisten.

De begunstigde verbindt zich ertoe geen bijkomende bewijsstukken meer te verstrekken en geen bijkomende subsidie meer aan te vragen, vanaf de datum waarop de schuldvordering met betrekking tot de eindafrekening aan de Directie Comptabiliteit is bezorgd.

Artikel 5 : Regels voor de schuldvorderingen

De betalingsaanvraag dient zowel voor het voorschot als voor het saldo te gebeuren in de vorm van een "**schuldvordering**" waarvan het **origineel** gericht moet worden aan het Brussels

Hoofdstedelijk Gewest, **directie Comptabiliteit**, CCN, 8^{ste} verdieping, Vooruitgangstraat 80 bus 1 te 1035 Brussel.

Deze schuldvordering moet verplicht de volgende elementen vermelden:

- de betalingsreden;
- het gevraagde te betalen bedrag;
- het visumnummer voor de vastlegging, verstrekt door de administratie;
- het nummer van de bankrekening waarop het bedrag moet worden gestort.

Bovendien moet deze schuldvordering opgesteld worden op papier met briefhoofd, gedateerd en ondertekend door een persoon die gemachtigd is de begunstigde te binden.

Een **kopie** van deze “**schuldvordering**” moet gericht worden aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, **Bestuur Plaatselijke Besturen**, Directie Specifieke Initiatieven, ter attentie van Mijnheer Michel VAN DER STICHELE, Directeur-generaal, Kruidtuinlaan 20 te 1035 Brussel.

Artikel 6 : Voorlegging van de bewijsstukken

De bewijsstukken van het volledige dossier moeten samen met de kopie van de laatste schuldvordering uiterlijk op **31 januari 2010** worden ingediend bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, **Bestuur Plaatselijke Besturen**, Directie Specifieke Initiatieven, ter attentie van Michel VAN DER STICHELE, Directeur-generaal, Kruidtuinlaan 20 te 1035 Brussel.

Op basis van volgende bewijsstukken kan de subsidie uitbetaald worden:

- De kopie(ën) van de beslissing(en) van de gemeenteraad;
- De kopieën van de arbeidsovereenkomsten en eventuele avenanten;
- De loonfiches van de jongeren uit het alternerend onderwijs die door de gemeente in dienst zijn genomen;

Indien de gemeente andere toelagen ontvangt voor dezelfde actie, dient ze daar alle subsidiërende overheden van op de hoogte te brengen.

Indien een bewijsstuk voor een actie gesubsidieerd wordt door meerdere subsidiërende overheden, moet het aandeel van elk van die subsidiërende overheden worden gepreciseerd.

De bewijsstukken worden hetzij gekweten, hetzij vergezeld van de betalingsbewijzen (bankrekeninguittreksels of elke andere vorm van betalingsbewijs).

Ze moeten chronologisch genummerd worden en voorafgegaan door een gedateerde samenvattende lijst die ondertekend is door een persoon die gemachtigd is de begunstigde te binden.

Artikel 7 : Bezwaar

Indien na controle van de bewijsstukken het bedrag van de aanvaarde bewijsstukken lager ligt dan het bedrag van de toegekende subsidie, zal de subsidie slechts uitbetaald worden ten belope van het bedrag van de aanvaarde bewijsstukken.

In ieder geval zal de begunstigde, na de controle van het dossier van de bewijsstukken, een brief ontvangen waarin het definitief toegekende bedrag bevestigd wordt en waarin de begunstigde, binnen de 15 dagen, uitgenodigd wordt een schuldvordering met dit bedrag over te maken. Vanaf de ontvangst van deze brief heeft de begunstigde één kalendermaand tijd om zijn argumenten voor te leggen indien hij niet akkoord gaat met de voorgestelde bedragen.

De bevoegde ordonnateur neemt de beslissing na de analyse van de verweermiddelen van de begunstigde.

Artikel 8 : Begeleidingscomité

In het kader van de follow-up van dit project zal jaarlijks een begeleidingscomité bijeengeroepen kunnen worden op vraag van een van de partijen. Dit zal samengesteld zijn uit vertegenwoordigers van de Minister-President die bevoegd is voor de Plaatselijke Besturen, vertegenwoordigers van het Bestuur Plaatselijke Besturen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en vertegenwoordigers van de gemeente.

Artikel 9 : Geschillen

Elke betwisting of elk geschil over deze overeenkomst zal voorgelegd worden aan de rechtbanken te Brussel, die daartoe als enige bevoegd zijn.

Artikel 10 : Verzending van de documenten

Alle kennisgevingen, mededelingen of aanvragen met betrekking tot deze overeenkomst moeten op geldige wijze door de partijen naar de volgende adressen verzonden worden:

1. Voor het Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Bestuur Plaatselijke Besturen
Directie Specifieke Initiatieven
Ter attentie van Mijnheer Michel Van der Stichele, Directeur-generaal
City Center – 1^{ste} verdieping
Kruidtuinlaan 20
1035 Brussel

2. Voor de begunstigde

College van Burgemeester en Schepenen van de gemeente OUDERGEM
Emile Idiersstraat, 12
1160 - Brussels

Opgesteld te Brussel in twee exemplaren, op 19 maart 2009

Voor het **BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting en Openbare
Netheid, C
Charles PICQUÉ

Voor de **GEMEENTE OUDERGEM**,

De Burgemeester, dhr. Didier GOSUIN

De gemeentesecretaris, mw Lily PREVOST

14EME OBJET

APPROBATION DU PROCES-VERBAL DE LA SEANCE PUBLIQUE DU CONSEIL COMMUNAL DU JEUDI 19 FEVRIER 2009

La réunion s'étant écoulée sans observations, le procès-verbal de la séance publique du jeudi 19 février 2009 est considéré comme adopté.

14E VOORWERP.

GOEDKEURING VAN DE NOTULEN VAN DE OPENBARE VERGADERING VAN DE GEMEENTERAAD VAN DONDERDAG 19 FEBRUARI 2009

Gezien de vergadering verlopen is zonder opmerkingen, wordt de notulen van de openbare vergadering van donderdag 19 februari 2009 beschouwd als aangenomen.

**L'ORDRE DU JOUR ETANT EPUISE ET
PLUS PERSONNE NE DEMANDANT LA PAROLE;
LA SEANCE EST LEVEE A 20'15 HEURES.
AINSI FAIT ET DELIBERE EN SEANCE.
GEZIEN DE DAGORDE UITGEPUT IS EN
NIEMAND NOG HET WOORD VRAAGT,
WORDT DE ZITTING OPGEHEVEN TE 20'15 UUR.
ALZO BESLOTEN TIJDENS DE ZITTING.**

**La Secrétaire communale,
De Gemeentesecretaresse,**

**Le Président,
De Voorzitter,**

Lily PRÉVOST.

Didier GOSUIN.